

TRABAJO FIN DE MÁSTER

**LA EXPRESIÓN ESCRITA  
EN LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL  
COMO LENGUA EXTRANJERA**



MÁSTER UNIVERSITARIO EN PROFESOR/A  
DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO,  
FORMACIÓN PROFESIONAL Y ENSEÑANZAS DE IDIOMAS

ESPECIALIDAD EN LENGUA Y LITERATURA Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS

MODALIDAD 1. MEJORA EDUCATIVA

Autora: Marta García García

Tutor: Jorge Martí Contreras

Julio 2017



## **RESUMEN**

En este trabajo de mejora educativa hacemos un análisis de las destrezas propias de la lengua castellana y nos centramos en la expresión escrita para valorar cómo se trabaja en la Escuela Oficial de Idiomas de Castellón de la Plana.

Debido a la complejidad que desprende el acto de escritura, los estudiantes de Español como Lengua Extranjera presentan problemas a la hora de realizar las composiciones escritas. Por ello, planteamos una serie de actividades que propician el desarrollo de la escritura, teniendo en cuenta todos los procesos necesarios para conseguir un buen resultado final.

Los objetivos marcados en cuanto a la mejora de la expresión escrita se consiguen de forma mayoritaria en los dos grupos de nivel A2. 1 y en el grupo de nivel B1. Integrado a los que va dirigido este proyecto, ya que el tiempo dedicado a la tarea de escritura se ve incrementado favorablemente en nuestra propuesta didáctica.

## **PALABRAS CLAVE**

Destreza, expresión escrita, lengua, español y actividades.



## ÍNDICE

<b>1. INTRODUCCIÓN</b>	<b>1</b>
1.1 EL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA	1
1.2 PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES	2
<b>2. MARCO TEÓRICO</b>	<b>5</b>
2.1 INTRODUCCIÓN	5
2.2 HABILIDADES Y DESTREZAS	5
2.2.1 Comprensión oral	6
2.2.2 Comprensión escrita	7
2.2.3 Expresión oral	7
2.2.4 Expresión escrita	8
<b>3. EXPRESIÓN ESCRITA</b>	<b>10</b>
3.1 INTRODUCCIÓN	10
3.2 PROBLEMAS DE LAS ACTIVIDADES PRELIMINARES	13
<b>4. PROPUESTA PRÁCTICA</b>	<b>17</b>
4.1 MOTIVACIÓN DE LOS CONTENIDOS	18
4.2 CONTENIDOS	18
4.2.1 Contenidos para el nivel A2. 1	21
4.2.2 Contenidos para el nivel B1. Integrado	23
4.3 METODOLOGÍA	25
4.4 OBJETIVOS GENERALES	26
4.4.1 Objetivos generales para el nivel A2. 1	27
4.4.2 Objetivos generales para el nivel B1. Integrado	28
4.5 CRITERIOS DE EVALUACIÓN GENERALES	29
4.5.1 Criterios de evaluación generales para el nivel A2. 1	29
4.5.2 Criterios de evaluación generales para el nivel B1. Integrado	30
4.6 ACTIVIDADES	31
4.6.1 Actividades previas a la tarea de escritura	31
4.6.2 Actividades de escritura	32
<b>5. IMPLEMENTACIÓN</b>	<b>34</b>

5.1	RESULTADOS Y EVALUACIÓN DE LA IMPLEMENTACIÓN .....	43
5.2	PROPUESTAS DE MEJORA .....	45
<b>6.</b>	<b>CONCLUSIONES .....</b>	<b>47</b>
<b>7.</b>	<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>49</b>
<b>8.</b>	<b>RECURSOS DIDÁCTICOS EN LÍNEA.....</b>	<b>51</b>
<b>9.</b>	<b>ANEXOS.....</b>	<b>53</b>
9.1	ANEXO 1: EXPLICITACIÓN DE LAS ACTIVIDADES PREVIAS A LA TAREA DE ESCRITURA .....	53
9.1.1	Actividad 1: “El roscón para no pasar la palabra” .....	53
9.1.1.1	Recursos .....	53
9.1.1.2	Competencias básicas.....	53
9.1.1.3	Objetivos específicos de la actividad .....	55
9.1.1.4	Criterios de evaluación específicos.....	55
9.1.1.5	Desarrollo de la actividad .....	56
9.1.1.6	Materiales y/o fotografías .....	57
9.1.2	Actividad 2: “¡Vamos a deletrear!” .....	60
9.1.2.1	Recursos .....	60
9.1.2.2	Competencias básicas.....	60
9.1.2.3	Objetivos específicos de la actividad .....	62
9.1.2.4	Criterios de evaluación específicos.....	63
9.1.2.5	Desarrollo de la actividad .....	63
9.1.2.6	Materiales y/o fotografías .....	64
9.1.3	Actividad 3: “La rutina de Pepe” .....	70
9.1.3.1	Recursos .....	70
9.1.3.2	Competencias básicas.....	70
9.1.3.3	Objetivos específicos de la actividad .....	72
9.1.3.4	Criterios de evaluación específicos.....	72
9.1.3.5	Desarrollo de la actividad .....	74
9.1.3.6	Materiales y/o fotografías .....	75

9.1.4	Actividad 4: “En un lugar de la Mancha” .....	76
9.1.4.1	Recursos .....	76
9.1.4.2	Competencias básicas.....	76
9.1.4.3	Objetivos específicos de la actividad .....	78
9.1.4.4	Criterios de evaluación específicos.....	78
9.1.4.5	Desarrollo de la actividad .....	80
9.1.4.6	Materiales y/o fotografías .....	81
9.1.5	Actividad 5: “Encuéntrame”.....	82
9.1.5.1	Recursos .....	82
9.1.5.2	Competencias básicas.....	82
9.1.5.3	Objetivos específicos de la actividad .....	84
9.1.5.4	Criterios de evaluación específicos.....	84
9.1.5.5	Desarrollo de la actividad .....	85
9.1.5.6	Materiales y/o fotografías .....	85
9.2	ANEXO 2: EXPLICITACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE ESCRITURA.....	86
9.2.1	Actividad 1: “ <i>Story Dice</i> ” .....	86
9.2.1.1	Recursos .....	86
9.2.1.2	Competencias básicas.....	86
9.2.1.3	Objetivos específicos de la actividad .....	88
9.2.1.4	Criterios de evaluación específicos.....	89
9.2.1.5	Desarrollo de la actividad .....	91
9.2.1.6	Materiales y/o fotografías .....	92
9.2.2	Actividad 2: “Dictado”.....	94
9.2.2.1	Recursos .....	94
9.2.2.2	Competencias básicas.....	94
9.2.2.3	Objetivos específicos de la actividad .....	96
9.2.2.4	Criterios de evaluación específicos.....	96
9.2.2.5	Desarrollo de la actividad .....	97
9.2.2.6	Materiales y/o fotografías .....	99

9.2.3	Actividad 3: “La rutina de Pepe” .....	101
9.2.3.1	Recursos .....	101
9.2.3.2	Competencias básicas.....	101
9.2.3.3	Objetivos específicos de la actividad .....	103
9.2.3.4	Criterios de evaluación específicos.....	103
9.2.3.5	Desarrollo de la actividad .....	104
9.2.3.6	Materiales y/o fotografías .....	105
9.2.4	Actividad 4: “Por el interés, te quiero Andrés” .....	106
9.2.4.1	Recursos .....	106
9.2.4.2	Competencias básicas.....	106
9.2.4.3	Objetivos específicos de la actividad .....	108
9.2.4.4	Criterios de evaluación específicos.....	109
9.2.4.5	Desarrollo de la actividad .....	110
9.2.4.6	Materiales y/o fotografías .....	111
9.2.5	Actividad 5: “Cuéntame un cuento” .....	111
9.2.5.1	Recursos .....	111
9.2.5.2	Competencias básicas.....	112
9.2.5.3	Objetivos específicos de la actividad .....	113
9.2.5.4	Criterios de evaluación específicos.....	114
9.2.5.5	Desarrollo de la actividad .....	115
9.2.5.6	Materiales y/o fotografías .....	116



## **AGRADECIMIENTOS**

En primer lugar, quiero dar las gracias a todas las personas que han hecho posible la realización de este trabajo. Del mismo modo, me gustaría agradecer a aquellas que me han permitido llegar hasta este punto de mi vida universitaria.

En este último apartado se encuentran mis padres, pues considero que merecen una mención especial por haberme apoyado en todo lo que han podido, tanto a nivel personal como académico. Sin duda alguna, careciendo de sus esfuerzos, este trabajo no se hubiera llevado a cabo.

En cuanto a las personas que me han ayudado a la confección del escrito, se encuentra mi tutor de este Trabajo de Fin de Máster, Jorge Martí Contreras, ya que sin sus consejos, correcciones y revisiones, la elaboración del mismo no hubiera sido posible. Quiero agradecer también de forma general a todos mis profesores de Lengua por haberme abierto el camino hacia el mundo de las letras.



## 1. INTRODUCCIÓN

En el presente Trabajo de Fin de Máster, en adelante TFM, planteamos el desarrollo de la expresión escrita para los alumnos de Español como Lengua Extranjera (E/LE) desde una perspectiva no tradicional. En él desplegamos los diferentes elementos que intervienen en el proceso de expresión, teniendo en cuenta las actividades previas y posteriores al acto de escritura.

En el análisis, además, hacemos hincapié en los problemas que tienen los estudiantes extranjeros a la hora de escribir en español, ya que de forma generalizada, su nivel escrito dista mucho de su nivel oral. Pero, a pesar de eso, la expresión escrita es un elemento imprescindible en la comunicación, motivo por el cual, es el eje fundamental de este TFM.

Así pues, tenemos en cuenta el trabajo de la expresión escrita en la enseñanza del español tal como se da hoy en día en las Escuelas Oficiales de Idiomas (EOI) para ofrecer una propuesta de mejora educativa con la finalidad de progresar en esta destreza, incidiendo tanto en el proceso como en los resultados y las conclusiones de este planteamiento. Para ello, hemos seleccionado el ámbito docente de la EOI, ya que tuvimos la oportunidad de realizar las prácticas del máster de profesorado en la EOI de Castellón.

En este texto mencionamos también la importancia de las otras tres destrezas presentes en cada lengua: la comprensión oral, la comprensión escrita y la expresión oral. Estas habilidades, junto con la expresión escrita, quedan recogidas en el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación (MCER)* que exponemos a continuación.

### 1.1 EL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA

Según el Consejo de Europa (2002), el *Marco Común Europeo de Referencia* es un documento integrador, transparente y coherente en el que se exponen orientaciones sobre el uso de las lenguas en nuestro continente. Describe las destrezas que han de adquirir los alumnos, las competencias curriculares, los

objetivos, la metodología, los certificados para medir los niveles de cada lengua dependiendo de las habilidades mostradas... Además, deja claro que se persigue la finalidad comunicativa en el aprendizaje de idiomas y pretende mejorar los niveles lingüísticos en Europa para homogeneizar la diversidad existente hasta el momento.

De manera más centrada, en cuanto al aprendizaje y la enseñanza de idiomas, el *MCER* pone de manifiesto una serie de objetivos e indicaciones que se ven concretados en lengua española en el *Plan Curricular* del Instituto Cervantes (2006) que reflejamos en el siguiente punto.

## 1.2 PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES

Tal como recoge el Instituto Cervantes (2006) en su *Plan Curricular*, los objetivos generales de la enseñanza y el aprendizaje del español se relacionan con los niveles de referencia establecidos por el *MCER*: nivel A (usuario básico), nivel B (usuario independiente) y nivel C (usuario competente). No obstante, antes de entrar en detalle, queremos apuntar que existen tres perspectivas humanistas del aprendiz de español:

- 1- Como *agente social*, que ha de conocer los elementos que constituyen el sistema de la lengua y ser capaz de desenvolverse en las situaciones habituales de comunicación que se dan en la interacción social.
- 2- Como *hablante intercultural*, que ha de ser capaz de identificar los aspectos relevantes de la nueva cultura a la que accede a través del español y establecer puentes entre la cultura de origen y la de los países hispanohablantes.
- 3- Como *aprendiente autónomo*, que ha de hacerse gradualmente responsable de su propio proceso de aprendizaje, con autonomía suficiente para continuar avanzando en su conocimiento del español más allá del propio currículo, en un proceso que pueda prolongarse a lo largo de toda la vida.

Partiendo de esta base, los objetivos acuñados a cada nivel de la lengua desde la dimensión del alumno como *agente social* son los siguientes:

## 1- A1-A2

- a. Llevar a cabo transacciones básicas relacionadas con necesidades inmediatas.
- b. Participar en interacciones sociales dentro de la esfera social más próxima.
- c. Desenvolverse con textos orales y escritos relacionados con su entorno y sus necesidades más inmediatas.

## 2- B1-B2

- a. Llevar a cabo transacciones habituales y corrientes de la vida cotidiana.
- b. Participar en interacciones sociales dentro de la comunidad social, laboral o académica en la que se integre.
- c. Desenvolverse con textos orales y escritos sobre temas relacionados con sus intereses, con sus gustos y preferencias y con su campo de especialidad.

## 3- C1-C2

- a. Llevar a cabo transacciones de todo tipo, aunque sean delicadas y complejas.
- b. Participar y tomar la iniciativa en interacciones sociales dentro de la comunidad o de las comunidades sociales, académicas o profesionales en las que se integre.
- c. Desenvolverse con textos orales o escritos de cualquier tipo, sea cual sea la situación y el tema.

Desde la perspectiva de *hablante intercultural*, en todos los niveles se tiene en cuenta la visión de la diversidad cultural, el papel de las actitudes y los factores afectivos, los referentes culturales, las normas y convenciones sociales, la participación en situaciones interculturales y el papel de intermediario cultural. Todos estos ítems se valoran a partir de una rúbrica en la que se encuentran las siguientes fases: aproximación, profundización y consolidación.

De modo semejante ocurre con el *aprendiente autónomo*, ya que desde esta dimensión se evalúa la consecución en las tres fases nombradas anteriormente del control del proceso de aprendizaje, de la planificación del aprendizaje, de la gestión de recursos, del uso estratégico de procedimientos de aprendizaje, del control de los factores psicoafectivos y de la cooperación con el grupo.

Conocidas de forma general las pretensiones del Instituto Cervantes sobre el aprendizaje del Español como Lengua Extranjera, es momento de tratar las cuatro destrezas básicas de nuestro idioma, que tienen lugar en el capítulo posterior.

## 2. MARCO TEÓRICO

### 2.1 INTRODUCCIÓN

El Consejo de Europa (2002: 11) defiende que las destrezas y habilidades:

(Saber hacer) [...] dependen más de la capacidad de desarrollar procedimientos que de los conocimientos declarativos, pero se puede propiciar esta destreza mediante la adquisición de conocimientos interiorizados, y puede ir acompañada de formas de competencia existencial.

A su vez, Domínguez (2008: 8) se postula a favor de la praxis ante el aprendizaje de cualquier lengua extranjera, ya que una *destreza* (o *habilidad*) es la traducción española del término inglés *skill*, asociado a las teorías *behaviouristas* que conciben el aprendizaje como un proceso de formación de hábitos y en el que lo importante es el *savoir-faire* más que el *savoir*.

### 2.2 HABILIDADES Y DESTREZAS

Tal como apunta Domínguez (2008: 8), las destrezas se pueden dividir en dos grandes grupos: *receptivas* o *interpretativas* (comprensión oral y escrita) y *productivas* o *expresivas* (expresión oral y escrita). Pero las cuatro destrezas no se han de abordar de manera independiente o emparejada como hemos expuesto en las líneas anteriores, sino que tienen que tratarse de forma conjunta e integrada, ya que en múltiples ocasiones se trabajan varias habilidades a la vez. A continuación explicamos brevemente las cuatro destrezas del lenguaje<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Algunos autores hablan de seis, puesto que incluyen la interacción oral y la interacción escrita, aunque nosotros podríamos considerarlas parte de la expresión oral y la expresión escrita respectivamente.

### 2.2.1 Comprensión oral

Pastor (2009: 2) sostiene que:

La comprensión oral es el resultado de la interacción entre un número de fuentes de información que incluyen el *input* acústico, el conocimiento lingüístico, el conocimiento del mundo, el contexto de comunicación y el uso de los oyentes de cualquier información a su disposición que les parezca relevante para ayudarles a interpretar lo que el hablante está diciendo, es decir, para ir construyendo el significado del texto.

Por su parte, Casañ (2009: 11), apoyándose en otros autores, expone que el término comprensión oral es complejo de definir puesto que intervienen procesos mentales y abstractos de interpretación de la información hablada. Además, para que la comprensión oral sea efectiva es necesario escuchar atentamente, por lo que la diferencia entre oír y escuchar en esta destreza es una dicotomía destacable. Por eso, concluye diciendo que «escuchar es un proceso consciente, activo, que requiere de la atención del oyente. De este modo se opone a “oír”, que es un acto pasivo, automático». Así pues, el proceso abstracto de comprensión requiere de implicación por parte del oyente para alcanzar una comunicación eficaz. Sin embargo, esto no es suficiente. La enseñanza de E/LE merece tener en cuenta una serie de consideraciones que velen por el trabajo de esta habilidad. Para ello, Domínguez (2008: 2-3), propone los siguientes objetivos:

1. Destacar la importancia de esta destreza en el aprendizaje del español como lengua extranjera.
2. Entender el proceso de comprensión oral desde el punto de vista de la psicolingüística.
3. Señalar las dificultades que presenta esta destreza para el aprendiz de una L2.
4. Mostrar las ventajas de realizar actividades de comprensión oral con un propósito definido (*focussed listening*).
5. Capacitar al alumno para analizar y explotar textos destinados a la comprensión auditiva.
6. Analizar algunos problemas que plantea la comprensión oral del español en relación con la pronunciación, el léxico y la gramática.



### 2.2.2 Comprensión escrita

Van Esch (2010: 276) expone que la comprensión lectora, tanto en lengua materna (L1) como en lengua extranjera (L2), es “un proceso de interacción entre los conocimientos previos, de contenido y de lengua del lector y la información que se ofrece en el texto”. No obstante, continúa con la argumentación de las diferencias entre L1 y L2 por lo que al aprendizaje de la comprensión escrita se refiere. Efectivamente, defiende que las estrategias utilizadas en el proceso son distintas, ya que dependen de si el lector conoce o no el significado de las palabras. De este modo, el aprendiz de E/LE no debe tener solo conocimientos sobre español sino que también tiene que recurrir al contexto para poder interpretar el significado conjunto de la oración o del texto. Por tanto, para fomentar la práctica de esta destreza y que los alumnos sean capaces de comprender las lecturas sin perder el hilo, Domínguez (2008: 4) apuesta por:

1. Destacar la naturaleza e importancia de esta destreza.
2. Señalar los distintos usos de la lectura.
3. Indicar las distintas fases en el proceso de lectura.
4. Señalar los tipos de tareas para la comprensión escrita.
5. Mostrar la aplicación de técnicas de lectura.

### 2.2.3 Expresión oral

Según Ramírez (2002: 59):

La expresión oral consiste en escuchar el lenguaje integrado (estar atento y receptivo a todos los signos que puedan ayudar a interpretar el mensaje) y expresar o hablar el mismo tipo de lenguaje (emitir toda clase de signos que favorezcan la riqueza comunicativa del mensaje).

Además, tal como sigue afirmando el autor, esta destreza está ligada al ámbito cotidiano, pues la necesidad de comunicarse oralmente es diaria. Encontramos en este sentido la conversación, para la cual existen cursos específicos en las Escuelas Oficiales de Idiomas que permiten la socialización entre sus

miembros. De Mingo (2010: 5) define esta conversación como “un intercambio con poco grado de convencionalización donde, además, no se establece ninguna relación jerárquica entre los hablantes ya que nadie se reserva el derecho de arrebatarse la palabra a otro, como sucede en los debates”. Pero más allá de la conversación o del debate, existen otros géneros que se han de trabajar para poner en práctica la expresión oral. Para ello, Domínguez (2008: 58) da las siguientes indicaciones:

1. Definir en qué consiste la expresión oral.
2. Señalar los factores de orden psicológico relacionados con esta destreza.
3. Mostrar algunos de los problemas que presenta la expresión oral para el aprendizaje de E/LE.
4. Proporcionar una lista de posibles actividades de expresión oral para la clase de ELE.

#### 2.2.4 Expresión escrita

Camps (1993: 1) defiende que “escribir es una actividad compleja a lo largo de la cual el escritor lleva a término múltiples acciones interrelacionadas a diferente nivel”. Justifica esta dificultad argumentando el proceso de expresión escrita: una vez planteada la tarea de escritura, el escritor ha de tener clara la situación discursiva (finalidad, receptor...) para poder planificar las ideas que quiere plasmar sobre el papel. Y, una vez resuelto este subproceso, se pasa al siguiente, al de textualización, es decir, a la elaboración del texto en cuestión. Por último, la revisión, tanto durante el proceso (planificación) como al final del mismo (elaboración), puede hacer que el texto sufra modificaciones para satisfacer las intenciones del emisor.



Figura 1. Proceso de escritura.

Un texto escrito permanece y puede ser objeto de modificaciones futuras. Tal como apunta Sánchez (2009: 2):

La escritura es un sistema universal de comunicación, como el habla, pero que a diferencia de las limitaciones que esta presenta, la escritura permite transmitir información mediante mensajes que superan las barreras del tiempo, adquiriendo de este modo un reflejo permanente y espacial.

Así pues, su carácter perenne hace que Domínguez (2008: 5) plantee unos objetivos acordes a la enseñanza de esta habilidad:

1. Destacar la importancia de esta destreza en el aprendizaje de una L2.
2. Mostrar la importancia de la utilización por parte del alumno de diferentes estrategias para desarrollar esta destreza.
3. Señalar los principios básicos que se deben tener en cuenta en el diseño de actividades escritas.

Una vez explicadas sucintamente las cuatro destrezas básicas, desarrollamos más detenidamente la expresión escrita en el siguiente capítulo, pues es el eje central en este TFM.

### 3. EXPRESIÓN ESCRITA

#### 3.1 INTRODUCCIÓN

Para empezar con este apartado, es necesario definir el proceso de escritura dentro del marco del aprendizaje de E/LE. Para ello, Martos (1994: 143) defiende que:

La escritura consiste en un proceso interactivo mediante el cual, el hablante, el alumno de E/LE tiene que poner en funcionamiento todas sus estructuras mentales con la dificultad de que el proceso reviste doble esfuerzo al no ser realizado en su lengua nativa.

Además, el autor continúa reivindicando la importancia de la competencia escrita en el aprendizaje de E/LE, dado que su práctica se ha ido descuidando hasta el punto en que los niveles entre la competencia oral y la escrita son muy distintos, tal y como apuntábamos en nuestra tesis inicial. Lo ejemplifica a través de su experiencia, diciendo que le “demuestra el nivel de adquisición tan bajo alcanzado por los estudiantes en el aprendizaje escrito tras mucho tiempo insertos en el estudio de una lengua” (Martos, 1994: 144). Por ello, “la idea, entonces, es insistir en la escritura desde una perspectiva cognitiva y como un proceso dialógico, procesual, constructivo y, sobre todo, reflexivo” (Velásquez, 2005). De esta forma, se pretende realizar un trabajo profundo en la competencia escrita y suplir así la descompensación partiendo de la conciencia del propio proceso de escritura. En esta línea, sostiene que “la producción escrita es una actividad estrechamente ligada a la reflexión metalingüística” y que “la actividad de escribir, acompañada de reflexión, mejora tanto el uso como el conocimiento, es decir, en términos chomskyanos, mejora la actuación y también la competencia”.

Algunas investigaciones experimentales corroboran los beneficios de la práctica de la destreza escrita en el aula de E/LE, por ejemplo, la que Díaz y Lucha (2016: 11) llevaron a cabo con sus alumnos en un curso general de E/LE. Gracias al estudio, pusieron de manifiesto la necesidad de la práctica de la escritura:

[...] por su efectividad en el aprendizaje no solo del vocabulario (que incrementa cuantitativa y cualitativamente como hemos visto) sino por la mejora ejemplificada en un tipo textual a lo largo del tiempo, lo que comporta la verificación de que se ha producido la integración de conocimientos relevantes y conectados que forman parte de la competencia textual en la lengua meta.

Del mismo modo, Bolívar y Montenegro (2012: 94) apoyan la argumentación de Díaz y Lucha (2016) y afirman que:

La producción textual contribuye a la profundización y afianzamiento de los conceptos trabajados, a la vez que permite evaluar el nivel de comprensión de las estudiantes y su capacidad crítica frente a los temas tratados en cada asignatura.

Así pues, el trabajo de la expresión escrita en el aula está más que justificado, ya que el aprendizaje que obtienen los alumnos de esta destreza es amplio y significativo, tanto de contenidos conceptuales como procedimentales, llegando al punto en que los mismo autores reivindican que “la capacidad para producir textos escritos contribuye en gran medida al desempeño exitoso de las personas en su vida académica y profesional” (Bolívar y Montenegro, 2012: 93).

De este modo, “uno debe concienciarse de la necesidad de esta práctica de adquisición e intentar fundamentar que la producción escrita puede y debe aparecer en la clase” (Martos, 1994: 144). Ahora bien, antes de ponerse a escribir hay que pararse a pensar sobre qué y cómo se quiere transmitir y qué es lo que se sabe acerca del tema establecido. Por ello, “la didáctica de la escritura contempla un conjunto de subprocesos para que el escritor inexperto adquiera experiencia y reflexione sobre las dificultades que implican tanto la planificación, la textualización como la revisión del escrito” (Velásquez, 2005). Precisamente, la expresión escrita requiere planificar esta tarea de escritura ajustando las directrices de la misma y los objetivos que se quieren alcanzar así como el momento en el que se debe hacer. Hablamos, pues, de la temporalización que, tal como argumenta Martos (1994: 144), la práctica de la escritura puede llevarse a cabo cuando se termina una unidad, dentro de una actividad que la abarque o bien como una actividad diferente.

Sea como fuere, no nos podemos olvidar de la evaluación del acto de escribir, pues es un aspecto fundamental para que el aprendizaje sea efectivo. Pero, ciertamente, el proceso evaluativo también requiere una serie de pautas. Se debe:

Corregir cuando el alumno tenga fresco lo que ha escrito, o sea, en el momento de la escritura o poco después: corregir las versiones previas al texto, los borradores, los esquemas... ya que es mucho más efectivo que corregir la versión final; marcar dónde están las incorrecciones del texto y que ellos busquen la solución correcta; hablar individualmente con cada alumno comentando los errores, etc.

Además, la evaluación no la ha de realizar únicamente el docente, sino que los alumnos también pueden corregirse entre ellos (coevaluación) y a ellos mismos (autoevaluación), atendiendo a los criterios establecidos en una rúbrica. Esto hace que hablen sobre sus composiciones y, como decíamos anteriormente, que reflexionen sobre lo que han escrito o van a escribir en la *tarea final*, entendido el concepto de *tarea* -según la definición que ofrece el Centro Virtual Cervantes (2017)- como:

La propuesta de un programa de aprendizaje de lengua cuyas unidades consisten en actividades de *uso de la lengua*, y *no en estructuras sintácticas* (como hacían los métodos audiolinguales) o en nociones y funciones (como hacían los programas nociofuncionales). Su objetivo es fomentar el aprendizaje mediante el uso real de la lengua en el aula y no solo mediante la manipulación de unidades de sus diversos niveles de descripción; de ese modo se postula que los procesos de aprendizaje incluirán necesariamente procesos de comunicación.

Estas conversaciones y comparaciones ayudan a que los aprendices tomen conciencia de sus dificultades y de sus progresos, por lo que la evaluación se vuelve formativa ya que “se entiende como un *proceso* a través del cual el alumno se apropia de los criterios de evaluación y de los objetivos de aprendizaje, de tal manera que, progresivamente, comprende los errores cometidos y reformula o corrige hasta lograr un aprendizaje autónomo” (Bolívar y Montenegro, 2012: 99).

### 3.2 PROBLEMAS DE LAS ACTIVIDADES PRELIMINARES

Según las afirmaciones de Salvador (2000: 61):

La importancia de estudiar las dificultades en la expresión escrita deriva de considerar la escritura como una actividad compleja, que implica al escritor que tenga conocimientos, habilidades básicas, estrategias y capacidad para coordinar múltiples procesos.

En cuanto a estos procesos de pensamiento, que ya hemos mencionado en líneas anteriores, se puede decir que es necesaria una sintonía entre la planificación, la transcripción (o textualización) y la revisión, incluyendo también la edición, pues un proceso puede modificar o activar otro proceso. Por lo que a los conocimientos, habilidades y estrategias se refiere, destacamos que es necesario saber manejar la memoria a largo plazo para recuperar todo tipo de conocimientos (del tema, esquemas del texto, destinatarios...) y llevar a cabo un buen trabajo de escritura ceñido a las exigencias marcadas. Es aquí donde interviene el conocimiento de la estructura textual y también los aspectos formales gramaticales del texto como son la sintaxis, el léxico y la ortografía. Otro aspecto que debemos tener en cuenta es el contexto en el que se desarrolla la tarea de escribir, revisando la intención del emisor, los destinatarios a los que va dirigida, el tema y el texto en sí.

Como vemos, el acto de escribir no es en absoluto algo sencillo, pues requiere mucha reflexión por parte del escritor. Hillocks (1987: 73) ápod Salvador (2000: 64-65) sintetiza los aspectos tratados de la siguiente manera:

La investigación sobre el proceso de composición indica que la escritura es una tarea enormemente compleja, que exige el uso al menos de cuatro tipos de conocimiento: 1) del contenido sobre el que se escribe; 2) de procedimiento, que permite la manipulación del contenido; 3) de las estructuras del discurso (ej. narración, argumentación), incluyendo los esquemas que subyacen a varios tipos de escritura, formas sintácticas, y las convenciones de la puntuación y el uso; 4) conocimiento procedimental, que permite la producción de una pieza de escritura de un determinado tipo.

Ante todo esto, la dificultad a la hora de expresarse por escrito es notoria en los alumnos de E/LE, evidenciándose en textos pobres o incompletos debido a la carencia de conocimientos, a la ineficaz planificación y capacidad de síntesis, a la ausencia de estrategias en todos los procesos y a la dificultad que encuentran para autoevaluarse (Salvador, 2000: 69). Por otra parte, Bolívar y Montenegro (2012: 94) apoyándose en el estudio que hicieron con sus alumnos, lo explican así:

En cuanto a los pasos que siguen al elaborar un texto escrito, la mayoría solo hizo referencia a la fase de producción o redacción; con respecto a la planificación se limitaron a la recogida de información y, sobre la revisión solo enfatizaron en la corrección de aspectos formales del texto. Lo anterior, permitió concluir que en la institución se privilegia el enfoque de la escritura centrada en el producto.

Los autores siguen defendiendo que los estudiantes escriben las ideas que van teniendo sin planificar previamente el texto y sin revisarlo o reescribirlo porque desconocen la importancia de estos procesos previos a la tarea de escribir. Ello implica que la escritura que aparece en sus composiciones finales carezca de reflexión por el hecho de buscar un producto terminado a tiempo. De este modo, los alumnos perciben el acto de escribir como algo dificultoso, aunque necesario, en el aprendizaje de E/LE.

Por otra parte, encontramos responsabilidades externas al aprendiz. Podemos mencionar aquí la complejidad de la lengua escrita *per se* y las metodologías utilizadas: las escasas propuestas didácticas que fomentan el desarrollo de la competencia escrita, las prácticas de escritura alejadas del contexto y de los intereses y motivaciones del alumnado que no enfatizan la expresividad e inteligencia de los aprendices al basarse en técnicas mecánicas de escritura... A su vez, hemos de señalar la poca importancia que se le da a la formación lingüística y a las normas sociales, las expectativas y actitudes que tienen los profesores hacia su enseñanza y hacia sus alumnos y, por descontado, el tiempo insuficiente que se le dedica a la escritura en las clases de español (Salvador, 2000: 72-73 y Bolívar y Montenegro, 2012: 93). Este es un punto en el que ahondar, ya que:



En la lengua materna, se enseña sobre todo a leer y escribir. En la enseñanza de una L2, se enseña sobre todo a hablar y a escuchar; b) En la lengua materna, entendemos mucho más de lo que somos capaces de expresar. Por el contrario, lo que somos capaces de comprender oralmente en una L2 no está tan alejado de lo que seríamos capaces de decir en ella (Domínguez, 2008: 9).

Con esto queremos resaltar que el tiempo que se destina a la composición escrita en la enseñanza de E/LE es mucho menor que el que se dedica a la oralidad, en contraposición de lo que ocurre con la enseñanza de la L1. Sin embargo, la complejidad de la expresión escrita requiere esfuerzo y dedicación, cosa que se incompatibiliza con el poco espacio usado para su trabajo. Por ello, y por las razones argumentadas a lo largo de este apartado, no es extraño que los alumnos de E/LE encuentren dificultades a la hora de expresarse por escrito. Será tarea nuestra, pues, proponer una nueva manera de enfocar la actividad escrita en la enseñanza de la L2 en la siguiente sección.



#### 4. PROPUESTA PRÁCTICA

Tal como apunta Velásquez (2005):

[...] es fundamental considerar que la producción escrita es un proceso que comienza mucho antes de la redacción propiamente tal; por lo tanto, es indispensable proponer actividades orientadas a la generación y organización de las ideas, a la determinación del tema, la audiencia y el propósito.

Por eso, en nuestra propuesta práctica tenemos en cuenta estos aspectos y consideramos tanto las pautas previas a la tarea de escritura como las de acción de escritura. Pero antes de comenzar, es menester prestar atención al contexto en el que nos encontramos para proponer actividades adecuadas a las motivaciones de nuestro estudiantado porque “ofrecer finalidades distintas y en conexión con los intereses de nuestros alumnos, contribuye a crear una atención renovada hacia el trabajo escolar de escritura” (Colomer, Ribas y Utset, 1993: 24). Así, estimando que las actividades se dirigen a tres grupos de estudiantes de E/LE en la Escuela Oficial de Idiomas de Castellón, las posibilidades que aquí tienen cabida son muchas debido a la heterogeneidad de los grupos. Dos de ellos son de nivel básico (A2. 1); en el grupo A hay 19 alumnos y en el grupo B, 25. El otro grupo es de nivel intermedio (B1. Integrado), en el que hay 30 estudiantes. Por eso, las actividades planteadas, tanto las previas a las tareas de escritura como las de escritura en sí, son muy diversas. De este modo, pretendemos llegar a todo el alumnado proponiendo ejercicios atractivos y variados en cuanto a la metodología, los temas y los tipos de composición para captar la atención e interés de la totalidad de la clase.

Asimismo, tenemos que mencionar que todas las tareas propuestas son de elaboración propia o basadas en recursos interesantes y que siguen un esquema organizativo. De esta forma, encontramos descritos los contenidos que trabajamos en las actividades y la motivación de los mismos a la hora de plantearlos, la metodología que seguimos en cada actividad, los objetivos

generales y específicos así como los criterios de evaluación y, por último, el desarrollo de las actividades.

#### *4.1 MOTIVACIÓN DE LOS CONTENIDOS*

Después de estar nueve semanas como observadores en diferentes clases de la Escuela Oficial de Idiomas (EOI) de Castellón de la Plana, podemos destacar la existencia de fuertes desniveles en cuanto al dominio de las destrezas orales y escritas dentro de un mismo grupo. Los casos más graves se concretan en personas que manejan muy bien la expresión oral pero su expresión escrita es bastante deficiente si se tiene en cuenta el nivel al que están adscritos.

Por lo general, los alumnos se encuentran en inmersión, lo que supone un contexto castellanoparlante que favorece la puesta en práctica de la lengua hablada. Por esta razón, los estudiantes acaban desarrollando mucho más la parte oral que la escrita. Así pues, nuestro objetivo es compensar estos desajustes facilitando actividades que favorezcan la expresión escrita para que puedan adquirir un dominio operativo eficaz del idioma en las cuatro destrezas que se evalúan en la EOI.

#### *4.2 CONTENIDOS*

Puesto que los contenidos que trabajamos están dirigidos a actividades finales de expresión escrita, incluimos en nuestra propuesta didáctica aquellos propios de los niveles a los que hemos podido asistir durante nuestro periodo de prácticas en la Escuela Oficial de Idiomas de Castellón. Por ello, dividimos los contenidos en dos partes, en primer lugar, aquellos que corresponden al grupo de nivel básico (A2. 1) y, en segundo lugar, los del grupo de nivel intermedio (B1. Integrado). Cabe destacar que nos ceñimos a la programación establecida por el Departamento de Español (2016-2017) para que nuestros contenidos concuerden con los que allí se plantean, teniendo en cuenta el Decreto

155/2007 que regula el currículo del nivel básico e intermedio. Así, destacamos los siguientes:



## 4.2.1 Contenidos para el nivel A2. 1

CONTENIDOS DE COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN ORAL	CONTENIDOS DE COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN ESCRITA	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS GRAMATICALES
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uso del pasado de forma sencilla.</li> <li>- Uso del presente y la rutina.</li> <li>- Uso del futuro.</li> <li>- Deletreo y pronunciación.</li> <li>- Preguntas básicas para pedir y dar información personal.</li> <li>- Explicación de uno mismo y del otro.</li> <li>- Saludos, disculpas, agradecimientos, etc.</li> <li>- Descripción del tiempo, los objetivos, el paisaje y la ciudad.</li> <li>- Instrucciones.</li> <li>- Entrevista laboral y académica.</li> <li>- Explicación en el médico.</li> <li>- La ciudad y el barrio.</li> <li>- Tiendas y negocios.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Escritura básica en español: mayúsculas, signos de interrogación, uso del punto, grafías que presentan dificultad en español, control del alfabeto.</li> <li>- Escritura de cartas narrando viajes...</li> <li>- Narración en pasado de forma sencilla.</li> <li>- Planificación y tiempos futuros.</li> <li>- Descripción de personas, cosas, la casa, la rutina, la ciudad, el país, la vida en el pasado y en el presente y la vida laboral.</li> <li>- Apuntes de notas.</li> <li>- Recomendaciones e instrucciones.</li> <li>- Deseos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombres españoles, países, nacionalidades, números y alfabeto.</li> <li>- Descripción física de personas y cosas.</li> <li>- La familia, las nacionalidades y las profesiones.</li> <li>- Horas, días de la semana y meses.</li> <li>- Partes de la casa, muebles y tareas domésticas.</li> <li>- Tiendas, ropa y colores.</li> <li>- La ciudad, monumentos, instituciones y actividades de ocio.</li> <li>- Accidentes geográficos, tiempo atmosférico y viajes.</li> <li>- Estudios y trabajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pronombres personales, interrogativos, posesivos y demostrativos.</li> <li>- Contraste tú y usted.</li> <li>- Preposiciones y adverbios de lugar y de tiempo.</li> <li>- Aspectos básicos y concordancia de género y número.</li> <li>- Verbos ser, estar, haber, tener, gustar y doler.</li> <li>- Contraste ser y estar.</li> <li>- Verbos regulares como estudiar, comer y vivir.</li> <li>- Verbos reflexivos como llamarse.</li> <li>- Verbos irregulares en presente.</li> <li>- Introducción al pretérito perfecto compuesto (he ido/he comido).</li> <li>- Introducción al pretérito</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compra de billetes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conectores temporales y de secuenciación.</li> <li>- Información sencilla sobre tecnología y coches.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vocabulario sobre la historia.</li> <li>- Enfermedades, farmacia, medicamentos, en el médico y partes del cuerpo.</li> <li>- Comidas y recetas.</li> <li>- Deportes.</li> <li>- Tecnología, transportes, partes del coche y circulación vial.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>indefinido.</li> <li>- Contraste pretérito perfecto compuesto y pretérito indefinido (he ido/fui).</li> <li>- Pretérito imperfecto (iba/trabajaba).</li> <li>- Introducción al imperativo (come, estudia).</li> <li>- Estar + gerundio/ir + a + infinitivo.</li> <li>- Estructuras para comparar (más... que, menos... que, tan/tanto-a-os-as... como).</li> <li>- Instrucciones (tener que + infinitivo, deber + infinitivo, hay + que + infinitivo).</li> <li>- Expresión de deseo (me gustaría ir...).</li> </ul>
---	--	---	---

Tabla 2. Contenidos para el nivel A2. 1.



## 4.2.2 Contenidos para el nivel B1. Integrado

CONTENIDOS DE COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN ORAL	CONTENIDOS DE COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN ESCRITA	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS GRAMATICALES
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Argumentación, exposición, debate y propuestas sobre los temas dados haciendo uso del vocabulario y modismos relacionados con la cultura y el cine español, la naturaleza, los viajes, el mundo educativo y laboral, la música, la salud y la medicina, la historia y los medios de comunicación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carta informal.</li> <li>- Acentos y conectores.</li> <li>- Signos de puntuación y mayúsculas.</li> <li>- Recomendaciones.</li> <li>- Instrucciones.</li> <li>- Anécdotas y valoraciones en pasado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La familia, las nacionalidades y las profesiones.</li> <li>- Partes de la casa, muebles y tareas domésticas.</li> <li>- La ciudad, monumentos, instituciones, tiendas, actividades de ocio y deportes.</li> <li>- Naturaleza, accidentes geográficos, tiempo atmosférico y viajes.</li> <li>- Estudios y trabajo.</li> <li>- Vocabulario sobre la historia.</li> <li>- Salud, enfermedades, farmacia, medicamentos, en el médico y partes del cuerpo.</li> <li>- Comidas y recetas.</li> <li>- Cultura general, música y cine español.</li> <li>- Tecnología y medios de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Preposiciones.</li> <li>- Pronombres.</li> <li>- Oraciones condicionales con “si”.</li> <li>- Oraciones de relativo.</li> <li>- Comparativos y superlativos.</li> <li>- Estructuras comparativas.</li> <li>- Estilo indirecto.</li> <li>- Verbos ser y estar.</li> <li>- Ampliación de los tiempos pasados de indicativo.</li> <li>- Verbos irregulares de indicativo.</li> <li>- Verbos irregulares de los pasados de indicativo.</li> <li>- Presente de subjuntivo en oraciones de valoración o sentimiento y en oraciones sustantivas y con otros conectores condicionales.</li> <li>- Introducción al pretérito</li> </ul>

		<p>comunicación.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Transportes y circulación vial.</li></ul>	<p>imperfecto de subjuntivo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Introducción a la concordancia temporal en oraciones de subjuntivo.</li><li>- Oraciones temporales indicativo/subjuntivo.</li><li>- Imperfecto de subjuntivo y pluscuamperfecto de subjuntivo.</li><li>- Ampliación del subjuntivo en oraciones de percepción y sentimiento. Introducción al pretérito perfecto de subjuntivo.</li><li>- Concordancia temporal con el pasado.</li></ul>
--	--	--	--

Tabla 2. Contenidos para el nivel B1. Integrado.

### 4.3 METODOLOGÍA

La metodología que utilizamos para cada actividad planteada queda detallada más tarde, en el punto 4.6 *Actividades* y en el punto 9. *Anexos* donde especificamos el desarrollo de cada una de ellas.

No obstante, si tratamos el tipo de agrupación, podemos mencionar el trabajo en *grandes grupos* cuando dividimos la clase en dos equipos heterogéneos, fijándonos en conocimientos, destrezas, habilidades, nacionalidades, edades, intereses y aprendizajes realizados, entre otros. Asimismo, proponemos actividades conjuntas entre toda la clase, motivo por el cual hablamos de trabajo en *gran grupo*. Por otra parte, encontramos agrupaciones en *pequeños grupos* y en *tríos* o *parejas* para ayudarse a redactar, revisar y corregirse, tanto en el transcurso de los juegos como en los borradores y en las tareas definitivas. Igualmente, fomentamos el trabajo *individual* y la autorreflexión al enfrentarse a la mayoría de las tareas de escritura. A continuación, mostramos una tabla con el tipo de agrupación y las actividades, que se describen en los siguientes apartados:

TIPO DE AGRUPACIÓN	ACTIVIDADES
Individual	¡Vamos a deletrear! La rutina de Pepe En un lugar de la Mancha Encuétrame <i>Story Dice</i> Dictado Por el interés, te quiero Andrés
Pareja o trío	En un lugar de la Mancha <i>Story Dice</i> Cuéntame un cuento
Pequeño grupo	¡Vamos a deletrear! La rutina de Pepe Por el interés, te quiero Andrés
Dos grandes equipos	El roscón para no pasar la palabra
Toda la clase	La rutina de Pepe Encuétrame

Tabla 3. Actividades y agrupaciones.

En cuanto a las correcciones, podemos hablar de la revisión individual (*autoevaluación*) y en pequeños grupos o en pareja/trío (*coevaluación*) de las propias actividades y de las actividades del grupo. Además, cuando los estudiantes terminan sus tareas, desvelamos las respuestas en la pizarra o en el proyector del aula. También nos centramos en la observación directa y damos retroalimentación de la expresión oral y de la escritura. Por otro lado, ponemos en práctica las *segundas correcciones* en las tareas de escritura, ya que somos nosotros quienes marcamos los errores que cometen los aprendices, simplemente señalando el lugar del error y, al devolverles las composiciones, son ellos, bien por sí solos o bien entre el grupo, quienes corrigen. Por último, cuando nos devuelven los escritos corregidos, hacemos la corrección convencional y ofrecemos la solución si es que todavía no han llegado a ella. Otra opción es la de hacer directamente las correcciones convencionales después de haber reflexionado entre los iguales acerca de las composiciones.

#### 4.4 OBJETIVOS GENERALES

Antes de plantear las actividades, debemos tener en cuenta qué queremos conseguir. Para ello, describimos un listado de objetivos comunes a los tres grupos a los que va dirigida nuestra propuesta para, posteriormente, concretar los objetivos de cada nivel. Así, enumeramos los siguientes:

- Mejorar la expresión escrita a través de una composición.
- Adquirir nuevo vocabulario para facilitar la narración de algún hecho o la comunicación en sí.
- Utilizar los tiempos verbales de forma correcta.
- Usar conectores adecuados para facilitar la cohesión y comprensión del texto.
- Conseguir composiciones que tengan sentido y que sean sencillas de comprender y de seguir.
- Reducir el número de faltas ortográficas.

- Reflexionar y pensar antes de ponerse a escribir para poder organizarse las ideas.
- Adquirir el hábito de escribir borradores antes de realizar la tarea de composición final.
- Revisar constantemente las ideas que van plasmando así como el escrito que van realizando.
- Ser capaces de autoevaluarse y de evaluar a los compañeros.
- Presentar los trabajos limpios, aseados y con buena letra.
- Ayudar a los compañeros y cooperar con ellos.
- Participar activamente en el funcionamiento de la clase.

#### 4.4.1 Objetivos generales para el nivel A2. 1

- Controlar los aspectos básicos de la escritura castellana como pueden ser el punto, la mayúscula o los signos de interrogación, entre otros.
- Usar el pasado, el presente y el futuro de forma sencilla.
- Conjuguar bien los verbos regulares y usar correctamente los verbos como ser, estar, tener o haber.
- Introducir en las composiciones los verbos irregulares en presente.
- Dominar algunos verbos reflexivos.
- Empezar a usar el pretérito indefinido, el pretérito perfecto, el pretérito imperfecto y el imperativo.
- Saber hacer recomendaciones y dar instrucciones por escrito.
- Ser capaces de hacer descripciones sobre personas o cosas.
- Utilizar estructuras de presentación, de deseo, de comparación y del verbo estar + gerundio + a + infinitivo.
- Concordar adecuadamente el género y el número de las palabras.
- Utilizar preposiciones y adverbios sencillos de lugar y de tiempo.
- Manejar los pronombres personales, interrogativos, posesivos y demostrativos.
- Incluir en la composición escrita conectores de tiempo y de secuenciación.

- Manejar el vocabulario básico de nombres, países, números, apariencia física, actividades de ocio, enfermedades, comidas, deportes, estudios, trabajos, viajes, transportes, de la familia, la casa, la ciudad, la naturaleza, el tiempo y la tecnología.

#### 4.4.2 Objetivos generales para el nivel B1. Integrado

- Dominar todos los aspectos básicos de la escritura castellana como pueden ser la puntuación, la mayúscula, los acentos o los conectores, entre otros.
- Ampliar el vocabulario de los tiempos verbales de pasado, presente y futuro.
- Conjuguar bien los verbos irregulares de presente y de pasado de indicativo y usar correctamente los verbos como ser y estar.
- Empezar a usar el presente, el pretérito imperfecto, el pretérito perfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo.
- Entender la relación de concordancia temporal en las oraciones de indicativo y de subjuntivo.
- Usar oraciones condicionales con “si” y oraciones de relativo.
- Utilizar el estilo indirecto en las composiciones escritas.
- Gastar estructuras de comparación y los superlativos.
- Manejar adecuadamente los pronombres y las preposiciones.
- Saber hacer buenas recomendaciones y dar instrucciones por escrito.
- Ser capaces de argumentar, exponer, proponer, valorar y contar anécdotas en presente y en pasado.
- Manejar el vocabulario de países, números, actividades de ocio, viajes, enfermedades, comidas, deportes, estudios, medios de comunicación, transportes, de la apariencia física, la familia, la casa, la ciudad, la naturaleza, el tiempo, el trabajo, la cultura, la música, el cine y la tecnología.

#### 4.5 CRITERIOS DE EVALUACIÓN GENERALES

De acuerdo con los objetivos propuestos, la evaluación general gira en torno a ellos. Para eso, valoramos los siguientes ítems:

- Mejora la expresión escrita a través de una composición.
- Adquiere nuevo vocabulario para facilitar la narración de algún hecho o la comunicación en sí.
- Utiliza los tiempos verbales de forma correcta.
- Usa conectores adecuados para facilitar la cohesión y comprensión del texto.
- Consigue composiciones que tengan sentido y que sean sencillas de comprender y de seguir.
- Reduce el número de faltas ortográficas.
- Reflexiona y piensa antes de ponerse a escribir para poder organizarse las ideas.
- Adquiere el hábito de escribir borradores antes de realizar la tarea de composición final.
- Revisa constantemente las ideas que va plasmando así como el escrito que va realizando.
- Es capaz de autoevaluarse y de evaluar a los compañeros.
- Presenta los trabajos limpios, aseados y con buena letra.
- Ayuda a los compañeros y coopera con ellos.
- Participa activamente en el funcionamiento de la clase.

##### 4.5.1 Criterios de evaluación generales para el nivel A2. 1

- Controla los aspectos básicos de la escritura castellana como pueden ser el punto, la mayúscula o los signos de interrogación, entre otros.
- Usa el pasado, el presente y el futuro de forma sencilla.
- Conjuga bien los verbos regulares y usa correctamente los verbos como ser, estar, tener o haber.
- Introduce en las composiciones los verbos irregulares en presente.

- Domina algunos verbos reflexivos.
- Empieza a usar el pretérito indefinido, el pretérito perfecto, el pretérito imperfecto y el imperativo.
- Sabe hacer recomendaciones y dar instrucciones por escrito.
- Es capaz de hacer descripciones sobre personas o cosas.
- Utiliza estructuras de presentación, de deseo, de comparación y del verbo estar + gerundio + a + infinitivo.
- Concuerda adecuadamente el género y el número de las palabras.
- Utiliza preposiciones y adverbios sencillos de lugar y de tiempo.
- Maneja los pronombres personales, interrogativos, posesivos y demostrativos.
- Incluye en la composición escrita conectores de tiempo y de secuenciación.
- Maneja el vocabulario básico de nombres, países, números, apariencia física, actividades de ocio, enfermedades, comidas, deportes, estudios, trabajos, viajes, transportes, de la familia, la casa, la ciudad, la naturaleza, el tiempo y la tecnología.

#### 4.5.2 Criterios de evaluación generales para el nivel B1. Integrado

- Domina todos los aspectos básicos de la escritura castellana como pueden ser la puntuación, la mayúscula, los acentos o los conectores, entre otros.
- Amplia el vocabulario de los tiempos verbales de pasado, presente y futuro.
- Conjuga bien los verbos irregulares de presente y de pasado de indicativo y usa correctamente los verbos como ser y estar.
- Empieza a usar el presente, el pretérito imperfecto, el pretérito perfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo.
- Entiende la relación de concordancia temporal en las oraciones de indicativo y de subjuntivo.
- Usa oraciones condicionales con “si” y oraciones de relativo.



- Utiliza el estilo indirecto en las composiciones escritas.
- Gasta estructuras de comparación y los superlativos.
- Maneja adecuadamente los pronombres y las preposiciones.
- Sabe hacer buenas recomendaciones y dar instrucciones por escrito.
- Es capaz de argumentar, exponer, proponer y valorar y contar anécdotas en presente y en pasado.
- Maneja el vocabulario de países, números, actividades de ocio, viajes, enfermedades, comidas, deportes, estudios, medios de comunicación, transportes, de la apariencia física, la familia, la casa, la ciudad, la naturaleza, el tiempo, el trabajo, la cultura, la música, el cine y la tecnología.

#### 4.6 ACTIVIDADES

Dividimos las diez actividades programadas en dos grupos diferenciados como mostramos inmediatamente:

##### 4.6.1 Actividades previas a la tarea de escritura

El desarrollo completo de cada actividad lo podemos encontrar en el Anexo 1 (9.1 Anexo 1. *Explicitación de las actividades previas a la tarea de escritura*). No obstante, aquí exponemos el resumen de cada una de ellas:

ACTIVIDADES	DESCRIPCIÓN
1. El roscón para no pasar la palabra	Los alumnos se ponen en dos equipos y responden de forma oral a las preguntas del roscón alternativamente. Gana el grupo que más preguntas acierta.
2. ¡Vamos a deletrear!	El juego consiste en completar por escrito las palabras ofrecidas a partir de su definición y presentación, teniendo que decir el nombre de las letras que las forman al corregir.
3. La rutina de Pepe	Los estudiantes describen oralmente las actividades diarias que hace un muñeco a partir de unas imágenes. La actividad ofrece variantes al describir la rutina en diferentes tiempos verbales, compararlos y describir también la rutina de los propios alumnos.
4. En un lugar de la Mancha	Utilizamos distintas imágenes que forman el escenario de la actuación. Los aprendices, por parejas, salen delante de la clase y se ponen en el papel que les toque (clientes de un bar, pacientes en un hospital...) y nosotros hacemos de camareros, de médicos... según convenga. Así, practicamos de forma oral situaciones de la vida cotidiana mientras el resto de alumnos apunta en sus libretas el vocabulario que no domina.
5. Encuéntrame	A partir de un juego de Internet, los estudiantes buscan los objetos que se piden y van diciendo sus nombres oralmente para poder clicar sobre ellos y pasar de nivel. A su vez, anotan en un diccionario confeccionado por ellos mismos las palabras que desconocen.

Tabla 4. Actividades previas a la tarea de escritura.

#### 4.6.2 Actividades de escritura

La explicación detallada de las actividades las podemos observar en el *Anexo 2. Explicitación de las actividades de escritura*. Aquí mostramos una breve síntesis:

ACTIVIDADES	DESCRIPCIÓN
1. <i>Story Dice</i>	Los alumnos se bajan la aplicación <i>Story Dice</i> en sus móviles o tabletas. En la aplicación aparecen entre 1 y 10 dados y en cada una de las caras hay dibujos. Lanza los dados y deben crear una carta informal incluyendo la información que procede de la imagen de los dados. Escriben las cartas y cuando están corregidas y libres de errores, las leen delante de sus compañeros.
2. Dictado	Hacemos un dictado de una carta formal. Para ello, los estudiantes deben ir escribiendo la carta en sus cuadernos, teniendo en cuenta las faltas ortográficas y la estructura que precisa este tipo de texto.
3. La rutina de Pepe	Esta actividad continúa a la actividad previa a la tarea de escritura, ya que se vale de ella para contar, ahora por escrito y con el vocabulario suficiente, la rutina que realiza cada alumno.
4. Por el interés, te quiero Andrés	Se proporcionan cinco temas y los aprendices se agrupan según su interés, escogiendo uno de ellos. En cada grupo formado, se escoge un destinatario para escribir un correo electrónico, que puede ser formal o informal dependiendo de su receptor. A continuación se hace una lluvia de ideas y cada miembro del equipo escribe su correo a partir de las aportaciones compartidas.
5. Cuéntame un cuento	Los estudiantes se sientan de dos en dos para trabajar. Cada pareja tiene que escribir un cuento siguiendo el esquema narrativo común y después les proporcionamos varias acciones –de las que deben escoger cuatro al azar– para incluirlas en sus historias. Al terminar la fase de escritura, realizan ilustraciones para colgar el cuento en clase y que quede a vista de todos.

Tabla 5. Actividades de escritura.

## 5. IMPLEMENTACIÓN

Hemos de decir que nos hubiera gustado llevar a la práctica todas las actividades propuestas en el apartado anterior pero, por falta de tiempo, no pudo ser así. Por este motivo, intentamos escoger aquellas actividades que consideramos más provechosas para nuestro alumnado, siendo estas: “El roscón para no pasar la palabra”, “¡Vamos a deletrear!”, “*Story Dice*”, “Dictado” y “La rutina de Pepe”. Para llevarlas a cabo, diseñamos un horario previo a la implementación. La temporalización prevista para realizar las actividades en el mes de mayo fue tanto para los dos grupos de A2. 1 (A: lunes y miércoles y B: martes y jueves) como para el grupo de B1. Integrado (lunes y miércoles). Tenemos que mencionar que los grupos de nivel básico abarcaron el horario de 9:00 a 11:15 h y, el grupo de nivel intermedio, de 11:15 a 13:30 h, lo que permitió organizarnos de la siguiente manera:

### SEMANA 1

LUNES 8/5/17	MARTES 9/5/17	MIÉRCOLES 10/5/17	JUEVES 11/5/17
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Repaso de gramática general.</li> <li>- Explicación del juego “El roscón para no pasar la palabra”.</li> <li>- Formación de equipos y juego.</li> <li>- Explicación del juego “<i>Story Dice</i>”.</li> <li>- Formación de equipos y juego.</li> <li>- Redacción del borrador de la carta informal, autoevaluación/coevaluación y entrega.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Repaso de gramática general.</li> <li>- Explicación del juego “El roscón para no pasar la palabra”.</li> <li>- Formación de equipos y juego.</li> <li>- Explicación del juego “<i>Story Dice</i>”.</li> <li>- Formación de equipos y juego.</li> <li>- Redacción del borrador de la carta informal, autoevaluación/coevaluación y entrega.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Devolución de cartas con errores marcados.</li> <li>- Autoevaluación/coevaluación y entrega definitiva.</li> <li>- Explicación del juego “¡Vamos a deletrear!” y práctica del mismo.</li> <li>- Dictado y corrección.</li> <li>- Explicación y juego de “La rutina de Pepe” (oral).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Devolución de cartas con errores marcados.</li> <li>- Autoevaluación/coevaluación y entrega definitiva.</li> <li>- Explicación del juego “¡Vamos a deletrear!” y práctica del mismo.</li> <li>- Dictado y corrección.</li> <li>- Explicación y juego de “La rutina de Pepe” (oral).</li> </ul>

Tabla 6. Temporalización de la semana 1.

## SEMANA 2

LUNES 15/5/17	MARTES 16/5/17	MIÉRCOLES 17/5/17
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Devolución de las cartas totalmente corregidas y comentarios.</li> <li>- Lectura en voz alta de todas las cartas y opiniones de los compañeros.</li> <li>- Repaso del juego “La rutina de Pepe” y escritura del borrador. Corrección conjunta y entrega de descripciones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Devolución de las cartas totalmente corregidas y comentarios.</li> <li>- Lectura en voz alta de todas las cartas y opiniones de los compañeros.</li> <li>- Repaso del juego “La rutina de Pepe” y escritura del borrador. Corrección conjunta y entrega de descripciones.</li> <li>- Opiniones, reflexión y análisis de las tareas planteadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Devolución de las rutinas corregidas con errores marcados.</li> <li>- Escritura de la descripción de la rutina definitiva y entrega.</li> <li>- Opiniones, reflexión y análisis de las tareas planteadas.</li> </ul>

Tabla 7. Temporalización de la semana 2.

Una vez establecida la temporalización y llevada a término nuestra práctica docente, recogimos el transcurso de las sesiones en una especie de diario para dejar constancia de lo que sucedió durante las dos semanas en las que implementamos nuestra unidad didáctica. Así pues, escribimos lo siguiente:

## SEMANA 1

- *Lunes 8/5/17*

- Nivel A2. 1 (9:00 - 11:15 h)

Empezamos la clase repasando un poco la gramática vista durante el curso y después comenzamos a explicar la actividad “El roscón para no pasar la palabra”. A continuación, agrupamos a los estudiantes en dos equipos para

jugar, dividiendo la clase por la mitad para que los grupos fueran heterogéneos y estuvieran igualados en cuanto a número de personas, conocimientos, capacidades, nacionalidades... Fuimos haciendo el juego según lo planificado y, al terminarlo, repartimos los premios al equipo ganador. Hemos de decir que fueron generosos y compartieron las chucherías con todos los compañeros de la clase.

Luego, pasamos a realizar el segundo juego. Para ello, lo explicamos, se pusieron en parejas o tríos y se bajaron la aplicación “*Story Dice*” de Internet en sus teléfonos móviles para comenzar a utilizar la *app* (9.2.1 Actividad 1: “*Story Dice*”). Posteriormente, empezaron a pensar y a redactar el borrador de la carta informal. Al terminarlo, se lo autocorrigieron y se lo intercambiaron entre los compañeros para que estos lo corrigieran de nuevo. Y, antes de acabar la sesión, pasaron los borradores a limpio y nos los entregaron.

- Nivel B1. Integrado (11:15 - 13:30 h)

Al igual que en la clase anterior, comenzamos la sesión repasando la gramática. Surgieron algunas dudas respecto a los verbos en modo subjuntivo y las tuvimos que aclarar en la pizarra, haciendo los razonamientos pertinentes. Al acabar la revisión gramatical, explicamos el funcionamiento del juego “El roscón para no pasar la palabra” y, una vez explicado, los alumnos se pusieron en dos grupos para empezar a trabajar. El juego resultó más dinámico que en el grupo anterior porque, aunque las preguntas fueron de mayor dificultad, se dejó notar el nivel superior de este a la hora de comprender y gestionar sus conocimientos para ofrecer las respuestas. Quizá por eso, en esta clase encontramos más competitividad que en la anterior. No obstante, la rivalidad fue sana y, cuando repartimos los premios (las chucherías), el grupo ganador los compartió con sus contrincantes.

Al terminar la primera actividad, pasamos a explicar la siguiente, la de “*Story Dice*”. Una vez estuvo comprendida, los estudiantes se pusieron en parejas/tríos y se bajaron la aplicación de *App Store* o de *Play Store* para poder

realizarla adecuadamente. A continuación, tuvieron que pensar cómo organizar sus ideas para redactar el borrador de la carta informal y, al terminarlo, se lo corrigieron ellos mismos y entre los compañeros antes de escribirlo de nuevo y entregarnos, de este modo, las cartas definitivas.

- Martes 9/5/17

- Nivel A2. 1 (9:00 - 11:15 h)

Como el día anterior en el otro grupo de nivel básico, repasamos la gramática trabajada durante el curso para comprobar qué recordaban los alumnos y para hacerles memoria de aquello que consideramos más complejo (tiempos verbales, preposiciones, concordancia de género y número...). Seguidamente, explicamos la actividad “El roscón para no pasar la palabra” y, a continuación, dividimos la clase en dos equipos para empezar a jugar. Fuimos haciendo el juego tal como habíamos programado y, al terminarlo, recogimos el material y los estudiantes volvieron a sus sitios.

Una vez sentados, comenzamos con la explicación del segundo juego, “*Story Dice*”. Después de preguntar las dudas que surgieron respecto al funcionamiento de la aplicación, los aprendices se pusieron en parejas y tríos para descargarse la *app* y comenzaron a trabajar en pequeño grupo e individualmente al tener que enfrentarse a la tarea de redacción del borrador según las premisas del juego. Por último, se lo revisaron y se lo dieron a sus compañeros para que se lo corrigieran nuevamente y poder entregarnos las composiciones con los mínimos errores posibles.

- Miércoles 10/5/17

- Nivel A2. 1 (9:00 - 11:15 h)

Para empezar, repartimos las cartas corregidas a los estudiantes y las tuvieron que revisar, primeramente solos y después entre los miembros del pequeño grupo, ya que únicamente marcamos los errores, sin dar solución a ellos. Así,

se autocorrigieron las composiciones y pidieron ayuda a sus compañeros para hacer una buena revisión y, cuando terminaron, nos entregaron las cartas con los fallos reparados para que pudiéramos hacer las correcciones finales.

Más tarde pasamos a hacer la explicación del tercer juego “¡Vamos a deletrear!” y, una vez comprendido, lo expusimos en el proyector para que los alumnos fueran trabajando según lo planificado. Luego lo corregimos en la pizarra, quedando a la vista de toda la clase y terminamos la actividad.

Seguimos trabajando en la tarea posterior, la de “Dictado”. Para ello, los aprendices sacaron papel y bolígrafo y fueron escribiendo en sus libretas el dictado de la carta formal que íbamos leyendo. Al terminar, escribimos el texto correctamente en Word, proyectándolo en la pantalla delante de todo el alumnado, y se lo corrigieron con bolígrafo rojo. Asimismo, se pusieron las notas según la rúbrica mostrada y el número de errores cometidos de forma individual.

Por último, hicimos la explicación del juego “La rutina de Pepe” y practicamos un poco la destreza oral contando lo que hacían tanto Pepe como ellos en su día a día. Tenemos que mencionar que algunos estudiantes tuvieron problemas a la hora de contrastar los verbos en pasado y presente, pues la comparación requería mucha atención y concentración.

- Nivel B1. Integrado (11:15 - 13:30 h)

Comenzamos la sesión repartiendo las cartas para que se dieran cuenta de la solución a los errores señalados, primero de forma individual y después con la ayuda de los compañeros. Una vez revisadas todas las cartas y corregidas por ellos mismos, nos las volvieron a entregar para que pudiéramos hacer las segundas correcciones.

Entonces, explicamos el siguiente juego, “¡Vamos a deletrear!”, y después de resolver las dudas planteadas, expusimos la actividad en el proyector para que



los aprendices pudieran comenzar a realizarla. Cuando la terminaron, la corregimos entre todos.

A continuación, decidimos introducir la siguiente tarea de “Dictado” de una carta formal. Les dijimos que sacaran el material necesario para llevarla a cabo y que guardaran aquellos elementos superfluos para esta actividad, como por ejemplo, el teléfono móvil. Cuando estuvieron preparados, dictamos la carta y la leímos por última vez. Al terminar, expusimos el dictado escrito ante toda la clase y los propios alumnos hicieron su corrección con bolígrafo rojo para después calificarse numéricamente según los baremos de la rúbrica.

Al acabar, practicamos oralmente el juego “La rutina de Pepe”.

- *Jueves 11/5/17*

- Nivel A2. 1 (9:00 - 11:15 h)

Como en el grupo de nivel básico de lunes y miércoles, devolvimos a los alumnos las cartas corregidas con las erratas marcadas. A partir de aquí, las tuvieron que revisar e intentar buscar la solución a cada error, primero de forma individual y después entre la pareja o el trío. Entonces, nos las entregaron de nuevo para volverlas a corregir de forma definitiva. Hemos de decir que algunos alumnos se dieron cuenta de que los errores que habían cometido eran fruto del despiste, ya que en realidad muchos de ellos los hicieron por no prestar la suficiente atención a la escritura, motivo por el cual se autocorrigieron bien.

A continuación presentamos el tercer juego “¡Vamos a deletrear!” y lo llevamos a la práctica a través de su exposición en el proyector de forma individual y también con la ayuda de algunos compañeros. Después realizamos la corrección entre todos, anotando las palabras en la pizarra para que no hubiera dudas acerca de la escritura de las mismas.

Posteriormente hicimos el dictado de la carta formal y, cuando lo terminamos y los estudiantes se lo repasaron, lo corregimos en el programa Word del ordenador proyectado en la pantalla. A su vez, los alumnos tuvieron que corregírselo en sus libretas para poder ponerse la nota de la actividad según los ítems de la rúbrica.

Por último, hicimos la explicación del juego “La rutina de Pepe” y lo ejecutamos de forma oral. En este grupo también observamos dificultades a la hora de comparar los verbos, puesto que si estaban muy atentos y seguían la estructura, formulaban oraciones correctas pero, si hablaban sin meditar un poco las frases, cometían algunos errores.

## SEMANA 2

- *Lunes 15/5/17*

- Nivel A2. 1 (9:00 - 11:15 h)

Primeramente, les devolvimos las cartas corregidas y comprobaron si habían corregido bien los errores. Hicimos un comentario general sobre cómo habían ido y sobre las impresiones que nos habían causado. Algunos alumnos nos preguntaron de forma particular algunas dudas que tenían sobre las correcciones y, una vez estuvo todo claro, procedimos a leer las cartas de los compañeros delante de la clase.

Cuando terminamos, retomamos el último juego de la rutina que vimos en la clase anterior y los estudiantes tuvieron que contarnos las actividades que realizaban diariamente para después comparar la rutina de Pepe con la suya propia. Cuando acabaron de practicar oralmente, tuvieron que reflejar por escrito en un borrador su día a día, corregirse entre ellos y pasarlo a limpio. Hecho esto, nos entregaron la descripción de su quehacer diario.

- Nivel B1. Integrado (11:15 - 13:30 h)

Al igual que en el grupo anterior de nivel básico, entregamos las composiciones del juego “*Story Dice*” a los aprendices totalmente corregidas y compartimos las opiniones del proceso y del resultado de las cartas informales. Posteriormente, resolvimos dudas de forma individual sobre las últimas correcciones y nos preparamos para realizar la lectura de las cartas en voz alta. Hicimos algunos comentarios felicitando a los alumnos por sus textos y dándoles la enhorabuena por el trabajo realizado.

Al terminar de leer las cartas, recordamos el juego “La rutina de Pepe”, manifestando oralmente las actividades que realizaba en las imágenes para después hacerlo de forma similar con las propias actividades. Así, los alumnos tuvieron que ir describiendo en voz alta su rutina, compararla con la del muñeco y, luego, expresarla por escrito sobre un borrador. Después se corrigieron entre ellos para crear la composición bien estructurada y poder entregárnosla.

- *Martes 16/5/17*

- Nivel A2. 1 (9:00 - 11:15 h)

Tal como hicimos con el grupo de nivel básico de lunes y miércoles, repartimos las cartas revisadas por segunda vez al estudiantado e hicimos un comentario general sobre estas. Entonces, surgió el turno de dudas y preguntas por parte de los alumnos y, a continuación, iniciamos la lectura de las cartas para que todos los aprendices pudieran compartir sus escritos con el resto de la clase.

Al terminar, volvimos a explicar el juego de la rutina que hicimos en la última sesión, especificando que ahora tenían que expresar de nuevo oralmente sus actividades diarias, y después, escribirlas en una hoja en forma de borrador. Los alumnos se pusieron manos a la obra y, al acabar la escritura, tuvieron que pasar los borradores a limpio y entregarnos las descripciones, previamente corregidas por sus compañeros. Incidimos en el hecho de que debían estar

muy bien y debían asemejarse a una descripción definitiva, pues no daría tiempo a hacer las segundas correcciones y, por tanto, a pensar y reflexionar sobre los propios errores. Por consiguiente, tendríamos que hacer una única y última corrección, dando las soluciones a cada error.

Hemos de decir que les comentamos que dejaríamos las descripciones corregidas a su profesora oficial para que pudieran conocer sus fallos. Adicionalmente, mientras fueron escribiendo los borradores y las descripciones, fuimos pasando por las mesas para ayudarles con las erratas más destacadas de cada uno, ya que en este grupo no dio tiempo de terminar la actividad adecuadamente, dado que fue el último día de clase con ellos.

- *Miércoles 17/5/17*

- Nivel A2. 1 (9:00 - 11:15 h)

Para comenzar, les devolvimos las descripciones de las rutinas corregidas con los errores destacados. Las miraron, las compararon entre ellos y se corrigieron, buscando solución a las marcas. Cuando terminaron, nos entregaron las composiciones e hicimos un comentario común a todos los estudiantes de esta actividad, dejando claro que las descripciones corregidas definitivamente se las entregaríamos a su profesora titulada para que, el próximo día, se las entregara ella.

Posteriormente, estuvimos hablando de la puesta en práctica de nuestra unidad didáctica y de qué les habían parecido las actividades planteadas. Nos dieron la enhorabuena y nos hicieron saber que les gustaron mucho. Después de esto, los estudiantes continuaron la clase con su profesora hablando del examen de certificación que tendrían próximamente.

- Nivel B1. Integrado (11:15 - 13:30 h)

Iniciamos la sesión repartiéndoles los escritos de las rutinas revisadas a los estudiantes de intermedio. Después de contrastarlos con sus compañeros y reflexionar acerca de sus errores, se corrigieron las descripciones y nos las entregaron de nuevo. Así, comentamos entre todos la actividad y les avisamos de que las composiciones definitivas se las entregaría su profesora el próximo día que tuvieran clase, ya que este fue nuestro último día en la escuela.

Finalmente, valoramos las actividades realizadas a lo largo de la propuesta didáctica y nos felicitaron por nuestro trabajo y entusiasmo. Y, para terminar la clase, la profesora oficial les hizo algunos comentarios y recomendaciones sobre las pruebas de certificación.

### *5.1 RESULTADOS Y EVALUACIÓN DE LA IMPLEMENTACIÓN*

Estamos muy contentos de haber programado estas actividades por varias razones. Consideramos que aportamos un poco de frescura en las clases al cambiar la metodología que estaban siguiendo desde principio de curso, basada generalmente en las explicaciones a partir de un blog y en la práctica de la expresión oral en grupo. El hecho de impulsar trabajos en equipo para hacer juegos, utilizar Internet en sus móviles para poder seguir la clase y las exposiciones orales, entre otras, fue beneficioso para los alumnos. Estas tareas les hicieron un poco más autónomos y su motivación se vio incrementada favorablemente. Con el uso de las TIC por su parte y con el componente lúdico de por medio, conseguimos captar su interés al introducir novedades, puesto que estaban expectantes por cómo serían nuestras propuestas de ejercicios cuando dejaran de seguir los métodos habituales.

En cuanto a la temporalidad de las actividades, tenemos que mencionar que se ciñeron al horario establecido y que se respetaron todas ellas, aunque la última tarea de descripción, “La rutina de Pepe”, no pudo ser igual en ambos grupos por cuestiones de tiempo. No obstante, supimos adaptarnos a la situación y lo

resolvimos satisfactoriamente, propiciando que las tareas salieran generalmente bien, encontrando diferencias notorias entre los grupos de nivel básico y de nivel intermedio, como era de esperar.

Si bien es cierto, tuvimos pequeños problemas en el trascurso de las sesiones. La mayor dificultad que encontramos fue que algunos estudiantes continuaron precisamente cometiendo los mismos errores que solían hacer con los verbos trabajados. Por otra parte, muchos de ellos siguieron confundiendo la *e* y la *i* o la *p* y la *b* en el nivel básico, además de cambiar algunas estructuras propias de las cartas informales como *me acuerdo* por *me recuerdo* o *abrazo* por *brazo*. Por consiguiente, nos dimos cuenta de que las actividades propuestas como la de “¡Vamos a deletrear!” o “*Story Dice*” respectivamente, no fueron suficientes para subsanar, en algunos casos particulares, las erratas.

Otro aspecto negativo que encontramos fue la diversidad tan grande presente en el aula en cuanto a sus conocimientos y capacidades. Algunos aprendices eran muy participativos, trabajaban en casa, habían estudiado algo previamente en su país... Y otros tenían situaciones más complejas que influyeron a la hora de aprender a escribir correctamente. Sin embargo, la actitud de la totalidad de los alumnos fue muy positiva hacia las tareas, cosa que permitió el buen funcionamiento de las clases.

Por lo que a los propósitos se refiere, tenemos que asegurar que, a modo general, los estudiantes mejoraron su expresión escrita, ya que se acostumbraron a organizarse las ideas en un borrador antes de realizar la escritura definitiva de cualquier texto. Asimismo, cogieron el hábito de releer sus composiciones antes de entregarlas para revisar su expresión. En este sentido, también recurrieron frecuentemente a los compañeros para pedir su ayuda en cuanto a la corrección de los escritos y fueron capaces de autoevaluarse. Todo ello ayudó a que las composiciones siguieran un hilo conductor que aportó cohesión a sus trabajos.

Así pues, con todo, podemos expresar nuestra satisfacción de la propuesta didáctica, dado que, a pesar de no haber reducido por completo las faltas

ortográficas y de la consciencia que tenemos sobre la necesidad de trabajo continuado para mejorar la expresión escrita, sabemos que los aprendices cogieron hábitos de escritura muy positivos para crear textos de mayor calidad y que consiguieron asimilar, globalmente, los objetivos propuestos.

## *5.2 PROPUESTAS DE MEJORA*

Como hemos dicho, las actividades planteadas salieron muy bien y estamos muy orgullosos de los resultados obtenidos. Sin embargo, pensamos que todo se puede mejorar. Para ello, ante de dificultad de algunos estudiantes a la hora de escoger los tiempos verbales oportunos en las tareas de escritura, incidiríamos en los ejercicios previos a la tarea de expresión escrita. Hablamos, pues, de hacer más actividades semejantes a “La rutina de Pepe”, en cuanto al calentamiento de la fase escrita se refiere. Así, podríamos diseñar e implementar algunas actividades adicionales que trabajaran los verbos, no únicamente centrándonos en su conjugación o en su nombre como hicimos con “El roscón para no pasar la palabra”, sino también en cuándo y cómo se usan y estableciendo comparaciones entre ellos. De este modo, aprenderían a usar los verbos de forma correcta y, en consecuencia, disminuiríamos los errores en las tareas finales de expresión escrita.

En cuanto a la confusión de vocales, mencionamos que incluiríamos alguna actividad más centrada en el deletreo de las palabras como la de “¡Vamos a deletrear!” para que los estudiantes se fijaran en su escritura. No obstante, este problema fue bastante característico de algunos alumnos, por lo que aparte de alguna actividad extra centrada en ello, haríamos actividades específicas para estos estudiantes en los talleres voluntarios de escritura que se realizan en la Escuela Oficial de Idiomas de Castellón. De esta forma, los aprendices con problemas en las confusiones de las vocales podrían avanzar y ponerse al nivel del resto de sus compañeros.

Por otro lado, sería conveniente el repaso de estructuras lingüísticas a la hora de escribir textos para ir adquiriendo vocabulario y expresiones españolas concernientes a las tipologías textuales que deben dominar. Para eso, les ofreceríamos un listado *online* de tareas específicas encaminadas al repaso y al aprendizaje de las mismas y serían los alumnos los que deberían, por iniciativa propia, realizar los ejercicios en casa a través de sus ordenadores o móviles. Lo pondríamos como un recurso TIC, ya que su introducción y su manejo dentro de clase fueron muy motivadores para los alumnos. Por ello, de forma externa a la escuela podrían continuar aprendiendo a través de Internet.

Por último, consideramos que deberíamos haber pasado un cuestionario de carácter anónimo para saber lo que pensaba cada estudiante de las actividades planteadas y del conjunto de la unidad didáctica. Así, tendríamos una valoración más fiel y realista de nuestra propuesta, ya que, a parte de los resultados de cada tarea, nos servimos de los comentarios de los alumnos durante el transcurso y al final de la unidad.



## 6. CONCLUSIONES

Después de haber implementado las actividades, es momento de mostrar las conclusiones a las que hemos podido llegar gracias al análisis del trabajo de la expresión escrita.

En primer lugar, tenemos que decir que la práctica de la escritura es tan importante como cualquier otra habilidad, motivo por el cual debe impulsarse para que los estudiantes de E/LE adquieran un dominio equivalente en las cuatro destrezas trabajadas en la Escuela Oficial de Castellón, ya que fuera (y en muchas ocasiones dentro) del contexto educativo, las destrezas orales se ven más favorecidas que las escritas. Sea como fuere, no podemos dejar de lado la praxis de la expresión escrita, pues conforma una parte relevante en el aprendizaje de cualquier lengua.

Las actividades de escritura requieren preparación previa porque escribir no es una tarea sencilla. Como hemos comprobado a lo largo de este TFM, es necesario, entre otras cosas, pensar sobre qué queremos escribir, cómo escribir y cómo estructurar las ideas para hacerlo cohesionada y coherentemente. Y, una buena manera de organizar los pensamientos para después plasmarlos sobre el papel pasa por la utilización de borradores. Su escritura permite la esquematización de los temas que tratamos y, por tanto, ayuda a esclarecer la forma de presentar el contenido de una composición final.

Lo cierto es que, incluso antes de enfrentarnos a la confección de borradores, es conveniente preparar nuestra mente a través de actividades encaminadas a poner en marcha los procesos cognitivos intervinientes en el desarrollo de la expresión escrita. Es decir, precisamos tareas previas a la escritura, puesto que ayudan a recapitular –o aprender– los conocimientos necesarios para escribir satisfactoriamente la tarea definitiva.

Por consiguiente, la creación de textos es un proceso que tendría que comenzar mucho antes de la fase de escritura, por lo que estimamos necesario

el aumento de tiempo y dedicación a la expresión escrita porque, como hemos visto, las actividades que se realizan son, por lo general, insuficientes al orientarse únicamente al resultado final de la tarea sin tener en cuenta el procedimiento para llegar a él.

## 7. BIBLIOGRAFÍA

- Artuñedo Guillén, B. y González Sainz, T. (1999). Propuestas didácticas para la expresión escrita en la clase de E/LE. *Didáctica del Español como Lengua*, 9, 9-20.
- Bolívar Romero, A. y Montenegro De la Rosa, R. (2012). Producción de textos argumentativos escritos en estudiantes de décimo grado. *Escenarios*, 10(2), 92-103.
- Camps, A. (1993). La enseñanza de la composición escrita. *Cuadernos de Pedagogía*, 216, 19-24.
- Casañ Nuñez, J. C. (2009). Didáctica de las grabaciones audiovisuales para desarrollar la comprensión oral en el aula de lenguas extranjeras. *MarcoELE: Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 9, 1-141.
- Colomer Martínez, T., Ribas Seix, T. y Utset, M. (1993). La escritura por proyectos: "Tú eres el autor". *Aula de Innovación Educativa*, 14, 23-28.
- Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda (2011). Actividades para la clase de español. *Acti/España*, 15, 1-75.
- Consejo de Europa (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes-Ministerio de Educación Cultura y Deporte-Anaya.
- De Mingo Gala, J. A. (2010). La enseñanza de la conversación en el aula de E/LE: Propuesta de contenidos para el curso de conversación intermedio (B1) del Instituto Cervantes de Estambul. *MarcoELE: Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 10, 1-47.
- Decreto 155/2007, de 21 de septiembre, del Consell, por el que se regulan las enseñanzas de idiomas de régimen especial en la Comunitat Valenciana y se establece el currículo del nivel básico y del nivel intermedio. *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. Valencia, 24 de septiembre de 2007, 5605, 36479-36847.
- Díaz L. y Lucha Cuadros, R. M. (2016). El efecto positivo del trabajo de la expresión escrita en un curso de e/le general: Un estudio empírico longitudinal con aprendices multilingües. *MarcoELE: Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 23, 1-16.
- Domínguez González, P. (2008). Destrezas receptivas y destrezas productivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. *MarcoELE: Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 6, 1-201.
- Gardner, H. (1995). *Inteligencias múltiples: La teoría en la práctica*. Barcelona: Paidós.
- Instituto Cervantes (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes: Niveles de referencia para el español*. Instituto Cervantes.
- Martín Peris, E. (2009). Propuestas de trabajo de la expresión escrita. *MarcoELE: Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 8, 181-192.

Martos Eliche, F. (1994). La producción de texto: Un método eficaz para reforzar competencias lingüísticas. En *Actas del Segundo Congreso Nacional de ASELE: Español para extranjeros: Didáctica e investigación*, 143-148.

Pastor Villalba, C. (2009). La evaluación de la comprensión oral en el aula de ELE. *MarcoELE: Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 9, 1-27.

Ramírez Martínez, J. (2002). La expresión oral. *Contextos educativos: Revista de educación*, 5, 57-72.

Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato. *Boletín Oficial de Estado*. Madrid, 3 de enero de 2015, 3, 169-546.

Real Decreto 1629/2006 de 29 de diciembre, por el que se fijan los aspectos básicos del currículo de las enseñanzas de idiomas de régimen especial reguladas por la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. *Boletín Oficial del Estado*. Madrid, 4 de enero de 2007, 4, 465-473.

Salvador Mata, F. (2000). Dificultades en el aprendizaje de la expresión escrita. En A. Miñambres Abad y G. Jové Monclús (Eds.) *La atención a las necesidades educativas especiales: De la Educación Infantil a la Universidad: Actas de las XVII Jornadas Nacionales de Universidad y Educación Especial*: Lleida, Universidad de Lleida, 59-76.

Sánchez, D. (2009). La expresión escrita en la clase de ELE. *MarcoELE: Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 8, 1-41.

Universitat Jaume I (2009). *Manual de documents i llenguatge administratiu*. Castellón de la Plana: Publicaciones de la Universitat Jaume I.

Van Esch, K. (2010). La comprensión lectora del español como lengua extranjera: Necesidades comunicativas, objetivos y métodos de enseñanza-aprendizaje. *MarcoELE: Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 11, 274-303.

Velásquez Rivera, M. (2005). Entrenamiento en el uso de estrategias para la producción de textos escritos en estudiantes universitarios. *Literatura y lingüística*, 16, 281-295.

## 8. RECURSOS DIDÁCTICOS EN LÍNEA

Centro Virtual Cervantes (2017). *Diccionario de términos clave de ELE* [en línea]. Madrid: Instituto Cervantes.

<[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/enfoquetareas.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/enfoquetareas.htm)>

[Consulta: 8 mayo 2017]

Centro Virtual Cervantes (2017). *Nociones específicas. Inventario A1-A2* [en línea]. Madrid: Instituto Cervantes.

<[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/niveles/09\\_nociones\\_especificas\\_inventario\\_a1-a2.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/09_nociones_especificas_inventario_a1-a2.htm)> [Consulta: 8 mayo 2017]

Centro Virtual Cervantes (2017). *Nociones específicas. Inventario B1-B2* [en línea]. Madrid: Instituto Cervantes.

<[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/niveles/09\\_nociones\\_especificas\\_inventario\\_b1-b2.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/09_nociones_especificas_inventario_b1-b2.htm)> [Consulta: 8 mayo 2017]

Departamento de Español (2016-2017). *Programación didáctica* [en línea]. Castellón de la Plana: EOI Castelló.

<[http://mestreacasa.gva.es/c/document\\_library/get\\_file?folderId=500015893469&name=%20DLFE-1012582.pdf](http://mestreacasa.gva.es/c/document_library/get_file?folderId=500015893469&name=%20DLFE-1012582.pdf)> [Consulta: 8 mayo 2017]

Escuela Nacional Colegio de Ciencias y Humanidades (2015). *Portal Académico CCH* [en línea]. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

<<http://portalacademico.cch.unam.mx/alumno/tlriid2/unidad3/correcciondetextos/introduccion>> [Consulta: 8 mayo 2017]

Grand Velas Riviera Maya (2007). *Reception Area Desks – Master Suite* [en línea]. México: Flickr.

<[https://www.google.es/search?q=cafeteria&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi8\\_fyNjaTUAhVDPPhQKHRYRBDIwQ\\_AUIBigB&biw=1280&bih=566#tbs=sur:fc&tbn=isch&q=recepci%C3%B3n+de+un+hotel&imgsrc=fTPjzCzknCvMM](https://www.google.es/search?q=cafeteria&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi8_fyNjaTUAhVDPPhQKHRYRBDIwQ_AUIBigB&biw=1280&bih=566#tbs=sur:fc&tbn=isch&q=recepci%C3%B3n+de+un+hotel&imgsrc=fTPjzCzknCvMM)> [Consulta: 8 mayo 2017]

Guimir (2013). *Estación de tren de Pitís* [en línea]. Madrid: Wikimedia Commons.

<[https://www.google.es/search?q=cafeteria&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi8\\_fyNjaTUAhVDPPhQKHRYRBDIwQ\\_AUIBigB&biw=1280&bih=566#tbs=sur:fc&tbn=isch&q=estacion+tren&imgsrc=wMautykReWQ\\_BM](https://www.google.es/search?q=cafeteria&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi8_fyNjaTUAhVDPPhQKHRYRBDIwQ_AUIBigB&biw=1280&bih=566#tbs=sur:fc&tbn=isch&q=estacion+tren&imgsrc=wMautykReWQ_BM)> [Consulta: 8 mayo 2017]

Hidden 4 Fun (2012-2017). *Hidden Object Games* [en línea].

<<https://www.hidden4fun.com/category/1/Hidden-Object-Games/1.html>> [Consulta: 8 mayo 2017]

*Lonerganslanguages Blog. The blog that makes language learning fun!* (2009). [en línea].

<<https://lonerganslanguages.files.wordpress.com/2012/12/daily-routine.jpg>> [Consulta: 8 mayo 2017]

Pixabay (2013). *Mar Restaurante Vacaciones Playa Comer* [en línea]. Creative Commons.

<[https://www.google.es/search?q=cafeteria&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi8\\_fyNjaTUAhVDPPhQKHRYRBDlwQ\\_AUIBigB&biw=1280&bih=566#tbs=sur:fc&tbm=isch&q=restaurante&imgsrc=Epx8tGMEc4d\\_qM](https://www.google.es/search?q=cafeteria&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi8_fyNjaTUAhVDPPhQKHRYRBDlwQ_AUIBigB&biw=1280&bih=566#tbs=sur:fc&tbm=isch&q=restaurante&imgsrc=Epx8tGMEc4d_qM)> [Consulta: 8 mayo 2017]

Real Academia Española (2017). *Diccionario de la lengua española* [en línea]. Madrid.

<[www.rae.es](http://www.rae.es)> [Consulta: 8 mayo 2017]

Sánchez, B. (2015). *Cafetería - Tapería Jardín de Ulloa. Cáceres* [en línea]. Cáceres: Wikimedia Commons.

<[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Cafeter%C3%ADa\\_-\\_Taper%C3%ADa\\_Jard%C3%ADn\\_de\\_Ulloa.\\_C%C3%A1ceres.jpeg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Cafeter%C3%ADa_-_Taper%C3%ADa_Jard%C3%ADn_de_Ulloa._C%C3%A1ceres.jpeg)> [Consulta: 8 mayo 2017]

Vida Barea, J. (2014). *Cartas comerciales* [en línea]. Madrid.

<<http://www.cartascomerciales.com.es/cartas/propuesta-comercial>> [Consulta: 8 mayo 2017]

Vida Barea, J. (2014). *Cartas comerciales* [en línea]. Madrid.

<<http://www.cartascomerciales.com.es/cartas/revision-medica-anual>> [Consulta: 8 mayo 2017]

アラック (2014). *Japanese Red Cross Nagoya Daini hospital* [en línea]. Japón: Wikimedia Commons.

<[https://www.google.es/search?q=cafeteria&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi8\\_fyNjaTUAhVDPPhQKHRYRBDlwQ\\_AUIBigB&biw=1280&bih=566#tbs=sur:fc&tbm=isch&q=hospital&imgsrc=ZVfWEEiitdxPOM](https://www.google.es/search?q=cafeteria&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi8_fyNjaTUAhVDPPhQKHRYRBDlwQ_AUIBigB&biw=1280&bih=566#tbs=sur:fc&tbm=isch&q=hospital&imgsrc=ZVfWEEiitdxPOM)> [Consulta: 8 mayo 2017]

## 9. ANEXOS

### 9.1 ANEXO 1: EXPLICITACIÓN DE LAS ACTIVIDADES PREVIAS A LA TAREA DE ESCRITURA

#### 9.1.1 Actividad 1: “El roscón para no pasar la palabra”

##### 9.1.1.1 Recursos

Los materiales que utilizamos son:

- El ordenador con acceso a Internet y el proyector para poder hacer cualquier explicación pertinente o buscar en la red en caso que sea necesario.
- La pizarra convencional y tizas por si hay que hacer alguna anotación.
- El roscón y las marcas de colores verdes y rojas.
- *Blu tack* para pegar las marcas sobre el roscón
- El reloj de arena para controlar el tiempo.
- La bolsa de chucherías para el premio.

##### 9.1.1.2 Competencias básicas

Según el Real Decreto 1105/2014 y el Real Decreto 1629/2006, establecemos las siguientes competencias:

##### *Competencia en comunicación lingüística<sup>2</sup>*

La competencia lingüística la desarrollamos mediante la comprensión oral de las explicaciones dadas y de las aportaciones del resto de compañeros puestas en común, así como la comprensión de las preguntas para ser capaces de responderlas. También trabajamos la expresión oral a la hora de preguntar dudas, ponerse de acuerdo para escoger al portavoz, dialogar con los compañeros para consensuar la respuesta...

---

<sup>2</sup> Gardner (1995) también incluye la competencia lingüística y la matemática en su teoría de las inteligencias múltiples.

### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

Esta competencia, a pesar de que no la tratamos demasiado, la podemos encontrar en la puesta en práctica de los cálculos que hacen los alumnos para ver qué equipo va ganando y cuántas preguntas son necesarias acertar para ser el grupo ganador.

### *Competencia digital*

La parte digital la potenciamos de forma secundaria, ya que aunque ellos no manejan el proyector ni el ordenador al que está conectado, sí que pueden observar cómo los usamos para buscar solución a dudas que han surgido y conocer las páginas a las que nos dirigimos para resolverlas. De este modo, pueden coger ejemplo para después, si lo desean, poner en práctica estos recursos en sus casas.

### *Competencias sociales y cívicas*

Impulsamos el uso de esta competencia al escuchar y respetar las opiniones de los compañeros, esperar y respetar los turnos de palabra, ser tolerante ante lo que dicen los demás, interactuar, colaborar y ayudar a los compañeros del grupo, evitar los enfados y desacuerdos con el equipo rival...

### *Conciencia y expresiones culturales*

Gracias a este juego, los estudiantes pueden recordar o aprender vocabulario y contenidos propios del lenguaje y de la cultura española. A su vez, eso les permite ser conscientes de sus conocimientos al enfrentarse a las preguntas del roscón. Del mismo modo, la interacción con los compañeros permite el aprendizaje de nuevas formas de expresión.

### *Competencia para aprender a aprender*

Los alumnos aprenden a reflexionar ante las explicaciones y las preguntas del profesor. También lo hacen ante las opiniones del resto de compañeros para ponerse de acuerdo y ofrecer, finalmente, la respuesta consensuada entre todos. Asimismo, tenemos que decir que los estudiantes aprenden a esperar su



turno para dar la respuesta y a confiar en un miembro del grupo, el portavoz elegido entre todos, para que dé solución a la pregunta planteada. Aprenden, pues, a aprender nuevos contenidos y nuevas maneras de trabajar y organizarse a través del juego.

#### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

Esta competencia la podemos observar en el momento de levantar la mano para dar diferentes ideas, es decir, para participar activamente en el funcionamiento de la clase si surge alguna duda o si se quiere hacer algún comentario. También la vemos a la hora de ofrecerse voluntario para ser portavoz dentro del grupo y para participar en él dando ideas o soluciones a las preguntas formuladas.

#### *9.1.1.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Ayudarse y cooperar entre el grupo.
- Respetar el turno de palabra de los portavoces y reconocerlos como los únicos que pueden dar la respuesta.
- Mostrar una actitud favorable hacia el juego y hacia los compañeros.
- Dar ideas y aportar soluciones dentro del grupo.
- Dejar de lado los menosprecios al equipo contrincante.

#### *9.1.1.4 Criterios de evaluación específicos*

Antes de nada, queremos destacar que las evaluaciones de todas las actividades las hacemos de acuerdo a los criterios de evaluación generales para cada nivel, por lo que la dificultad entre el grupo de A2. 1 y de B1. Integrado es distinta. En este juego, nos centramos en la observación directa para comprobar el cumplimiento de los ítems mencionados en el apartado anterior (*9.1.1.3 Objetivos específicos de la actividad*), fijándonos en que los alumnos participan, cooperan y que ambos grupos permiten que la actividad se desarrolle correctamente, entre otros. Los estudiantes no obtienen ninguna

puntuación específica, sino que simplemente les damos *feedback* y les valoramos con refuerzos positivos o negativos, según convenga.

#### 9.1.1.5 Desarrollo de la actividad

“El roscón para no pasar la palabra” es un juego idóneo para repasar los contenidos trabajados y, secundariamente, para aprender nuevos conceptos. Este consiste en dividir la clase en dos equipos heterogéneos (el verde y el rojo) y, en cada grupo, sus miembros deben nombrar a un portavoz. Así, vamos realizando una pregunta por cada letra del abecedario (9.1.1.6 *Materiales y/o fotografías*) y cada una de ellas está destinada a un grupo alternativamente. Para que la respuesta sea válida, tiene que estar dada oralmente por el portavoz y consensuada con el grupo previamente, aunque algunas preguntas requieran, además, el deletreo de algunas palabras para que la respuesta sea correcta.

Hemos de decir que el tiempo para dar la solución está controlado por un reloj de arena, por lo que, más o menos, los estudiantes tienen dos minutos para contestar a cada pregunta. En caso de que el grupo acierte, se pone un distintivo del color del equipo encima de la letra adivinada. Por ejemplo, si el grupo rojo acierta la pregunta con la letra A, encima de esa letra se pone una marca roja. Por el contrario, si el grupo rojo no da la solución correcta, existe la posibilidad de rebote y es el otro equipo, el verde, el que puede responder. Si acierta, la pregunta es para ese grupo y se pone una señal verde encima de la A, pero, si también falla, no se pone distintivo de ningún color y la pregunta no queda marcada. De este modo, se va completando todo el roscón y, finalmente, se hace un recuento de las marcas de colores que hay sobre el roscó. Es, pues, el grupo que tiene más marcas de su color, el equipo ganador.

Respecto al premio, hemos de mencionar que consiste en una bolsita de chucherías para los ganadores, aunque la pueden compartir con sus contrincantes.

### 9.1.1.6 Materiales y/o fotografías

Las preguntas, separadas por niveles, que les hacemos a los estudiantes son las siguientes:

- *NIVEL A2. 1*

A: ¿Qué se escribe para hacer la despedida en una carta? Un abrazo.

B: ¿En qué parte de la cara tenemos los labios? Boca.

C: ¿Qué se escribe en la carta después de hacer la despedida? Coma.

D: ¿Qué se escribe en la carta después de hacer el saludo? Dos puntos.

E: Si vivimos en un piso, ¿por dónde subimos y bajamos si no cogemos el ascensor? Escaleras.

F: ¿Cuál es el deporte que consta de 2 equipos, sus jugadores corren tocando la pelota con los pies para meter gol en la otra portería y es muy conocido en España? Fútbol.

G: Con la *g*. ¿Cuál es el condicional del verbo gustar de tú/ a ti? Te gustaría.

H: Conjuga el pretérito perfecto del verbo trabajar. Ej. (Yo) he trabajado, tú ¿?

I: ¿Cómo se llama el lugar al que podemos ir a rezar y a oír misa? Iglesia.

J: ¿Cómo se llama la parte de la casa en la que crecen las plantas y los árboles? Jardín.

K: ¿Cómo se llama la pieza de fruta de color verde que tiene pepitas negras en su interior? Kiwi.

L: Con la *l*. El verbo levantar puede ser reflexivo. ¿Cómo sería este verbo reflexivo en primera persona del presente? Me levanto.

M: ¿Cómo se llama la actividad de ocio en la que vas sobre un animal grande de color marrón, blanco o negro, generalmente? Montar a caballo.

N: ¿Qué se escribe en la carta después de la despedida? Nombre.

Ñ: Con la *ñ*. ¿Cuándo haré algo en futuro si no lo hago hoy? Mañana.

O: ¿Qué tenemos en la cara que nos permite ver? Ojos.

P: En una carta, ¿dónde incluimos la información “Querida Pepa:”? Principio.

Q: ¿Qué palabra que contiene la *q* hace referencia a una profesión en la que una de sus funciones es cortar el pelo? Peluquero.

R: ¿Qué hay que hacer mientras se escribe la carta y al final de haberla escrito? Revisarla.

S: ¿Qué haces con tus amigos cuando no te quedas en casa? Salir con ellos.

T: ¿Cómo es el pretérito indefinido del verbo tener en tercera persona del singular (él/ella/usted)? Tuvo.

U: ¿Qué palabra que contiene la *u* usamos para definir a una prenda de invierno que nos ponemos alrededor del cuello? Bufanda.

V: ¿Cuál es el participio del verbo irregular volver? Yo he, ¿qué más? Vuelto.

W: ¿Cómo aparece escrito en muchos restaurantes y lugares públicos el lugar destinado a hacer nuestras necesidades? W.C.

X: Con la *x*. ¿Qué tipo de transporte de cuatro ruedas nos puede llevar de un sitio a otro pagándole por ello? Taxi.

Y: Con la *y*. ¿Qué palabra que contiene la *y* te pone el médico para pincharte? Inyección.

Z: ¿Qué juego de mesa termina por la *z* y una de sus fichas puede ser el caballo, entre otros? Ajedrez.

- **NIVEL B1. INTEGRADO**

A: ¿Cuál es el pretérito indefinido del verbo andar en primera persona del singular? Anduve.

B: ¿Qué hay que hacer antes de escribir la carta definitiva? Borrador.

C: ¿Qué se escribe en la carta después de hacer la despedida? Coma.

D: ¿Qué se escribe en la carta después de hacer el saludo? Dos puntos.

E: ¿Cómo le mandarías a un grupo de gente que escribiera? ¡Escribid!

F: Con la *f*. ¿Cómo se llama el aparato que sirve para calentar la casa gracias al fuego o a la electricidad? Estufa.

G: ¿En qué parte de la casa guardamos el coche? Garaje.

H: Conjuga el pretérito perfecto del verbo ir. Ej. (Yo) he ido, tú ¿?

I: ¿Qué te pone el médico para pincharte? Inyección.

J: ¿Cómo se llama la tienda en la que venden juguetes? Juguetería.

K: ¿Cuánto son 1000 metros? 1 Kilómetro.

L: Con la *l*. El verbo levantar puede ser reflexivo. ¿Cómo sería este verbo reflexivo en primera persona del presente? Me levanto.

M: Si nos duele la boca a causa de los dientes, generalmente decimos que tenemos dolor de ¿? Muelas.

N: ¿Qué se escribe en la carta después de la despedida? Nombre.

Ñ: Contiene la *ñ*. ¿De qué parte del cuerpo hablamos cuando nos referimos a algo situado entre la mano y el brazo? Muñeca.

O: ¿Cómo se llama el médico encargado de revisar los ojos? Oftalmólogo/Oculista.

P: ¿Cómo separamos la información del cuerpo de la carta según los temas? Párrafos.

Q: ¿Cuál es el pretérito imperfecto de subjuntivo del verbo querer en segunda persona del plural? Quisierais.

R: ¿Qué hay que hacer mientras se escribe la carta y al final de haberla escrito? Revisarla.

S: ¿Qué actividad se puede practicar en nuestro tiempo libre cuando nos referimos a andar por la montaña? Senderismo.

T: ¿Qué estructura puedo usar para formar una perífrasis de obligación? Tener que + infinitivo.

U: ¿Cómo se llama el médico encargado de revisar el sistema urinario? Urólogo.

V: ¿Con qué otra palabra podemos definir la barriga? Vientre.

W: ¿Qué pieza de fruta de color verde con pepitas negras contiene la letra w? Kiwi.

X: Contiene la x. ¿Cómo se llama el deporte que practicamos pegando golpes a un saco o a una persona? Boxeo.

Y: Contiene la y. ¿Cómo se forma la perífrasis de futuro del verbo cantar en primera persona del singular (yo)? Voy a cantar.

Z: Contiene la z. ¿Cómo se llaman las personas que trabajan en el avión y nos pueden servir comida? Azafatas.



### 9.1.2 Actividad 2: “¡Vamos a deletrear!”

Para realizar este juego nos hemos apoyado en la revista de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda (2011), en la cual se proponen un listado de actividades para la clase de español y en las nociones específicas del Centro Virtual Cervantes (2017) para escoger las palabras para esta actividad. No obstante, hemos adaptado el léxico a nuestro alumnado, facilitando el vocabulario en el nivel A2. 1 con la intención de repasar conceptos y dificultándolo en el nivel B1. Integrado para adquirir nuevo vocabulario, persiguiendo en ambos grupos la motivación de los estudiantes. En cuanto a las definiciones son, en su mayoría, las ofrecidas por la Real Academia Española (2017).

#### 9.1.2.1 Recursos

Las herramientas que usamos son:

- El ordenador conectado a la red y al proyector para poder buscar la definición o la escritura de algunas palabras en caso de duda así como para proyectar el juego de deletreo y la rúbrica de evaluación.
- La pizarra y tizas para realizar la corrección del juego y por si queremos hacer alguna anotación.
- Papel, lápiz o bolígrafo azul/negro, bolígrafo rojo y goma/típex para hacer la actividad y modificarla cuando sea necesario.

#### 9.1.2.2 Competencias básicas

##### *Competencia en comunicación lingüística*

Esta competencia la desarrollamos tanto en el ámbito de la oralidad como en el de la escritura. En el primero podemos hablar de la comprensión oral de las explicaciones dadas, de la realización de preguntas en caso de dudas y de la ayuda entre los compañeros del pequeño grupo. Además, también la observamos en la participación del estudiantado para dar la solución de la

escritura correcta de las palabras ante toda la clase. Por lo que a la expresión escrita se refiere, podemos destacar su presencia a través de la formación de palabras gracias al juego de deletreo para conocer la escritura exacta de los vocablos propuestos.

#### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

Aunque no la tratamos en profundidad, la competencia matemática la trabajamos a la hora de contar las rayas para saber el número de letras que contiene cada palabra y a la hora de distribuir el léxico sobre el papel, favoreciendo el aprendizaje de la distribución espacial. Del mismo modo, impulsamos la competencia en ciencia y tecnología a partir de la observación directa, ya que los estudiantes pueden aprenderla al ver cómo manejamos el juego propuesto y pueden coger ejemplo para practicarlo en sus casas de forma individual.

#### *Competencia digital*

Podemos mencionar el trabajo digital mediante la exposición del juego en el proyector delante de toda la clase. Aunque ellos no usan el ordenador conectado al proyector, sí que pueden observar cómo lo hacemos y después, si quieren, poner en práctica la aplicación de estos juegos en contextos externos a la escuela de forma autónoma.

#### *Competencias sociales y cívicas*

El aspecto social y cívico lo potenciamos cuando los aprendices escuchan las opiniones e ideas de los compañeros y las respetan, cuando aprenden a esperar su turno para poder hablar levantando previamente la mano, cuando interactúan, colaboran y se ayudan entre ellos para buscar solución a las palabras formuladas, etc.

#### *Conciencia y expresiones culturales*

Este juego de deletreo les hace tomar conciencia de la escritura detalla de los vocablos al tener que fijarse en cuántas letras contiene cada palabra. De igual forma, deben prestar atención a la escritura de las mismas y no confundir las

vocales (confusión de e por i) o las grafías generales en las que suelen tener mayores problemas (confusión entre p y b, v y b, m y n...). A su vez, el planteamiento de esta actividad les puede ayudar al aprendizaje de nuevo vocabulario en español.

#### *Competencia para aprender a aprender*

Dicha competencia la desplegamos en el deletreo del vocabulario sugerido, ya que les ayuda a darse cuenta de la escritura correcta de las palabras, sin dejarse ni cambiar ninguna letra, cosa que favorece la consecución de una buena ortografía. Por otro lado, los estudiantes también pueden adquirir nuevo vocabulario y aprender de sus compañeros al consensuar las respuestas en grupo.

#### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

La iniciativa de cada aprendiz la percibimos en el momento de levantar la mano para corregir la escritura de cada palabra. Este hecho evidencia la participación activa del alumnado. Del mismo modo, esta competencia queda reflejada sobre el papel, hallando las soluciones, y a través de la ayuda a los compañeros.

#### *9.1.2.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Centrarse en la escritura de las palabras y ser capaces de adivinarlas a partir de la definición de las mismas.
- Contar y fijarse en las rayas de cada vocablo para conocer el número exacto de letras que contiene.
- Reducir al máximo las confusiones de las grafías de las palabras.
- Dominar la ortografía y la caligrafía.
- Ayudar a los compañeros en la escritura de las palabras en caso que sea necesario.
- Mostrar una actitud positiva hacia la actividad.
- Corregirse adecuadamente con bolígrafo rojo y sin dejarse ningún error.



#### 9.1.2.4 Criterios de evaluación específicos

Este juego lo corregimos partiendo de los aciertos y los errores que tiene cada estudiante en las palabras planteadas y de la ayuda que muestra a sus compañeros para realizar la actividad. Cabe destacar que, de modo general, nos servimos del apartado de *Ortografía y caligrafía* de la rúbrica establecida en actividades posteriores para obtener una nota numérica en esta actividad, siendo 5 la máxima puntuación (100%) y 3 la mínima para superar el juego (60%).

	PUNTOS	DESCRIPCIÓN
ORTOGRAFÍA Y CALIGRAFÍA	5	Presenta un gran dominio de la ortografía y caligrafía. Muy pocos errores en la escritura de las palabras.
	3-4	Buen dominio de la ortografía y caligrafía. Pocos errores en la escritura de las palabras.
	0-2	Errores frecuentes o problemas en la caligrafía. Errores en la escritura de las palabras.

Tabla 8. Criterios de evaluación específicos de “¡Vamos a deletrear!”.

#### 9.1.2.5 Desarrollo de la actividad

Este juego consiste en proyectar en la pantalla una serie de palabras incompletas con su definición y pertenecientes a un mismo tema. Lo hacemos así para que la actividad pueda estar a la vista de todos los alumnos. La primera letra de las palabras está escrita, pero el resto tiene tantas barras bajas como letras tiene el vocablo, exceptuando la primera, pues ya viene dada. A partir de aquí, los estudiantes, en sus cuadernos deben pensar qué palabras son las que buscamos y, cuando tienen los vocablos completos, si lo desean, pueden comparar sus resultados con los compañeros que tienen más cerca para ver si han escrito las palabras de la misma forma o para ayudarse en las soluciones que no han sido capaces de encontrar.

Posteriormente, corregimos entre todos y de forma oral las palabras que buscamos y las escribimos en la pizarra para que no quepa duda de cómo es

su escritura. Cada estudiante, en su libreta, debe corregirse con bolígrafo rojo los vocablos que no tiene bien escritos o que le faltan para que así, a la hora de estudiar, se dé cuenta de cuáles son sus fallos. Una vez hecho esto, proyectamos en la pantalla la rúbrica de evaluación y los alumnos deben ponerse una calificación numérica de acuerdo con sus errores y con los ítems establecidos en la tabla.

Este juego es especialmente bueno para aquellos aprendices que tienen problemas con la escritura en cuanto a la confusión de grafías. Asimismo, puede hacerles reflexionar sobre cómo se escribe cada palabra además de enriquecer su vocabulario, pues cada tanda de palabras que ponemos está relacionada con un tema que conocen (partes del cuerpo, lugares, actividades...). Evidentemente, el léxico que mostramos en el juego va acorde con sus capacidades y conocimientos para que ambos grupos de diferente nivel puedan acceder a la solución sin demasiadas complicaciones, por lo que no exponemos las mismas palabras en los dos grupos de A2. 1 y B1. Integrado (9.1.2.6 *Materiales y/o fotografías*).

#### 9.1.2.6 *Materiales y/o fotografías*

- *NIVEL A2.1*

- ❖ Partes del cuerpo:

C \_ \_ \_ : “Parte anterior de la cabeza humana desde el principio de la frente hasta la punta de la barbilla”. → Cara.

O \_ \_ : “Órgano de la vista en el hombre y en los animales”. → Ojo.

N \_ \_ \_ : “Órgano prominente del rostro humano, entre la frente y la boca, con dos orificios que forma parte del aparato respiratorio”. → Nariz.

P \_ \_ \_ : “Cabello de la cabeza humana”. → Pelo.

❖ Objetos personales:

L\_ \_ \_ \_ : “Instrumento, comúnmente metálico que, introducido en una cerradura, permite activar el mecanismo que la abre y la cierra”. → Llaves.

C\_ \_ \_ \_ \_ : “Objeto cuadrangular de pequeñas dimensiones hecho de piel u otro material, plegado por su mitad, que puede llevarse en el bolsillo y sirve para contener documentos, tarjetas, billetes de banco, etc.”. → Cartera.

B\_ \_ \_ \_ : “Bolsa de mano por lo común pequeña, hecho de cuero, tela u otra materia, provista de cierre y frecuentemente de asa, que utilizan en particular las mujeres para llevar dinero, documentos, objetos de uso personal, etc.”. → Bolso.

R\_ \_ \_ \_ : “Instrumento que sirve para medir el tiempo”. → Reloj.

❖ Relaciones:

A\_ \_ \_ \_ : “Persona a la que se le cuentan secretos y con la que se pasa el tiempo libre”. → Amigo.

M\_ \_ \_ \_ : “Mujer o animal hembra que ha parido a otro ser de su misma especie”. → Madre.

P\_ \_ \_ \_ : “Varón o animal macho que ha engendrado a otro ser de su misma especie.” → Padre.

H\_ \_ \_ \_ \_ : “Persona o animal que tiene en común con otra el mismo padre y la misma madre, o solo uno de ellos”. → Hermano.

❖ Lugares:

E\_ \_ \_ \_ \_ : “Centro educativo donde se dan clases para niños y niñas”. → Escuela.

C\_ \_ \_ : “Séptimo arte. Local o sala donde se exhiben las películas”. → Cine.

D\_ \_ \_ \_ \_ : “Local público donde sirven bebidas y se baila al son de la música”. → Discoteca.

P\_ \_ \_ \_ : “En una población, espacio que se dedica a praderas, jardines y arbolado, con ornamentos diversos, para el esparcimiento de sus habitantes”.  
→ Parque.

❖ Actividades:

J\_ \_ \_ : “Entretenerse, divertirse tomando parte en actividades generalmente sometidas a reglas”. → Jugar.

N\_ \_ \_ : “Desplazarse en el agua ayudándose del movimiento de brazos y piernas”. → Nadar.

C\_ \_ \_ \_ : “Dicho de una persona o de un animal: Andar rápidamente y con tanto impulso que, entre un paso y el siguiente, los pies o las patas quedan por un momento en el aire”. → Correr.

E\_ \_ \_ \_ : “Patinar con esquís”. → Esquiar.

• *NIVEL B1. INTEGRADO*

❖ Partes del cuerpo:

M\_ \_ \_ \_ : “Cada una de las dos prominencias que hay en el rostro humano debajo de los ojos”. → Mejilla.

U\_ \_ : “Parte del cuerpo animal, dura, de naturaleza córnea, que nace y crece en las extremidades de los dedos”. → Uña.

C\_ \_ \_ \_ : “Parte del cuerpo que une la cabeza con el tronco”. → Cuello.

M\_ \_ \_ \_ \_: "Parte del cuerpo humano en donde se articula la mano con el antebrazo". → Muñeca.

❖ Objetos personales:

P\_ \_ \_ \_ \_: "Joya que se lleva colgando". → Pendientes.

D\_ \_ \_ \_ \_: "Relato de lo que ha sucedido día por día". → Diario.

C\_ \_ \_ \_ \_: "Joya que pende o cuelga". → Colgante.

L\_ \_ \_ \_ \_: "Disco pequeño de materia plástica o vidrio, cóncavo de un lado y convexo por el otro, que se aplica directamente sobre la córnea para corregir los defectos de refracción del ojo". → Lentillas.

❖ Relaciones:

C\_ \_ \_ \_ \_: "Hermano del cónyuge de una persona". → Cuñado.

S\_ \_ \_ \_ \_: "Padre o madre del cónyuge de una persona". → Suegro.

N\_ \_ \_ \_: "Cónyuge femenino del hijo o de la hija de una persona". → Nuera.

B\_ \_ \_ \_ \_: "Padre o madre de uno de los abuelos de una persona". → Bisabuelo.

❖ Lugares y eventos:

C\_ \_ \_ \_ \_: "Lugar al aire libre, especialmente dispuesto para albergar viajeros, turistas, personas en vacaciones, etc.". → Camping.

F\_ \_ \_ \_ \_: "Fiesta, especialmente musical". → Festival.

E\_ \_ \_ \_ \_: "Presentación pública de artículos de la industria o de las artes y las ciencias con fines comerciales o culturales". → Exposición.

E \_ \_ \_ \_ \_ : “Lugar donde habitualmente se ejerce una actividad”. → Establecimiento.

❖ Actividades:

B \_ \_ \_ \_ \_ : “Juego entre dos equipos de siete jugadores cada uno, cuyo objetivo es introducir el balón en la portería contraria impulsándolo con las manos”. → Balonmano.

V \_ \_ \_ \_ \_ : “Juego entre dos equipos cuyos jugadores, separados por una red de un metro de ancho colocada en alto en la mitad del terreno, tratan de que el balón, impulsado con las manos, pase por encima de la red al campo contrario”. → Voleibol.

B \_ \_ \_ \_ \_ : “Juego de pelota entre dos equipos de nueve jugadores, en un campo en forma de diamante con cuatro bases, que consiste en recorrer las bases tras batear la pelota”. → Béisbol.

A \_ \_ \_ \_ \_ : “Conjunto de actividades y normas deportivas que comprenden las pruebas de velocidad, saltos y lanzamientos”. → Atletismo.

## TEMA: EL COLEGIO Y LAS AFICIONES

	PALABRA	DEFINICIÓN
<b>A</b>	A _ _ _ _	Persona a la que se le cuentan secretos y con la que se pasa el tiempo libre.
<b>B</b>	B _ _ _ _ _	Lugar destinado al juego de bolos.
<b>C</b>	C _ _ _	Séptimo arte. Local o sala donde se exhiben las películas.
<b>D</b>	D _ _ _ _ _ _ _	Local público donde sirven bebidas y se baila al son de la música.
<b>E</b>	E _ _ _ _ _ _	Centro educativo donde se dan clases para niños y niñas.
<b>F</b>	F _ _ _ _ _	Asignatura en la que se estudia la ciencia que trata las propiedades de la materia y la energía.
<b>G</b>	G _ _ _ _ _ _ _	Asignatura en la que se estudia la ciencia que trata de la descripción de la Tierra.
<b>H</b>	H _ _ _ _ _ _ _	Asignatura en la que se estudia el conjunto de los sucesos o hechos políticos, sociales, económicos, culturales, etc. del pasado.
<b>I</b>	I _ _ _ _ _	Lengua hablada en el Reino Unido, Estados Unidos, Canadá, Australia, Nueva Zelanda y otros países.
<b>J</b>	J _ _ _ _	Entretenerse, divertirse tomando parte en actividades generalmente sometidas a reglas.
<b>K</b>	K _ _ _ _ _	Modalidad de lucha japonesa, basada en golpes secos realizados con el borde de la mano, los codos o los pies. Es fundamentalmente un arte de defensa.
<b>L</b>	L _ _ _ _	Conjunto de muchas hojas de papel u otro material semejante que, encuadernadas, forman un volumen.
<b>M</b>	M _ _ _ _ _ _ _ _	Asignatura que incluye el cálculo aritmético, el álgebra, la geometría, la trigonometría, etc.
<b>N</b>	N _ _ _ _ _ _ _	Práctica y deporte consistentes en desplazarse en el agua ayudándose del movimiento de brazos y piernas.

### 9.1.3 Actividad 3: “La rutina de Pepe”

#### 9.1.3.1 Recursos

A continuación, enumeramos los recursos materiales necesarios para esta actividad:

- El ordenador con conexión a Internet y el proyector por si queremos profundizar en algunos aspectos trabajados y para exponer la imagen de la rutina de Pepe.
- La pizarra y tizas por si necesitamos escribir.
- El teléfono móvil/tableta por si quieren buscar la forma correcta de decir alguna palabra o traducirla de su idioma al español.
- Papel y lápiz o bolígrafo por si quieren hacer alguna anotación.

#### 9.1.3.2 Competencias básicas

##### *Competencia en comunicación lingüística*

La competencia en comunicación lingüística la trabajamos, principalmente, de forma oral. De ella, podemos resaltar la comprensión oral de la explicación del juego y de las rutinas del resto de compañeros. Por otra parte, destacamos la expresión oral preguntando cualquier cosa que no haya quedado clara o bien participando en la descripción verbal acerca de lo que hace Pepe en las imágenes o lo que hacen ellos mismos en su rutina diaria. Hemos de decir que también se trabaja la comparación de los verbos, cosa que ayuda a esclarecer el uso de los tiempos verbales que más confusión causan entre los alumnos. En cuanto a la expresión escrita, nombramos los apuntes que toma cada estudiante siempre que lo considera oportuno.

##### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

Si bien es una de las menos usadas, esta competencia la podemos encontrar en la descripción de las horas que aparecen en las imágenes y en el uso que hacemos nosotros del proyector para que, en un futuro, los estudiantes sepan poner en práctica juegos similares.



### *Competencia digital*

Como comentábamos en la última parte de la competencia anterior, aunque los alumnos no manejan el proyector ni el ordenador al que está conectado, sí que ven cómo lo hacemos y pueden aplicarlo después fuera de la escuela para continuar estudiando. Además, tienen la posibilidad de acceder con sus teléfonos móviles a Internet para buscar el significado de alguna palabra desconocida o su traducción al español.

### *Competencias sociales y cívicas*

Esta competencia la desarrollamos al prestar atención a las opiniones de los compañeros, esperar y respetar los turnos de palabra, valorar las actividades que conforman las rutinas diarias contadas en clase, ser respetuoso ante los demás, interactuar y cooperar con otros alumnos...

### *Conciencia y expresiones culturales*

Mediante la descripción de las rutinas, los aprendices se aproximan a la vida cotidiana de una persona española, en este caso, de Pepe, a sus costumbres y a sus hábitos diarios. Así pueden conocer las prácticas españolas además de las del resto de países gracias a las aportaciones de los compañeros contando sus rutinas, cosa que permite comparar las actividades diarias descritas con las suyas. Asimismo, toman conciencia del uso de tiempos verbales al contrastarlos entre sí.

### *Competencia para aprender a aprender*

La potenciamos a partir del conocimiento de las rutinas españolas, ya que los alumnos aprenden a describir, a comparar los tiempos verbales y a enriquecerse de nuevas formas de expresión gracias a las aportaciones de los compañeros contando tanto las rutinas descritas en las imágenes como las propias.

### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

Esta competencia la tratamos a través de la participación activa del alumnado, describiendo las imágenes de la rutina de Pepe y contando las actividades diarias que realiza cada uno.

#### *9.1.3.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Mostrar una actitud de participación y entusiasmo hacia la actividad.
- Centrarse en la descripción de las imágenes y darse cuenta de que están describiendo una rutina.
- Describir la rutina propia cogiendo de ejemplo el esquema de las imágenes exhibidas.
- Usar estructuras apropiadas.
- Utilizar los tiempos verbales requeridos de forma correcta.
- Ser capaces de contrastar las actividades usando el pretérito indefinido y el pretérito perfecto compuesto.
- Demostrar riqueza léxica.
- Usar conectores para estructurar y cohesionar bien el texto oral.
- Mostrar un buen control fonológico en la descripción de las imágenes y en la descripción de sus rutinas.

#### *9.1.3.4 Criterios de evaluación específicos*

En esta fase del juego previa a la tarea de escritura, evaluamos a los alumnos dando retroalimentación constante y al momento respecto a lo que van diciendo, tanto de la rutina de Pepe como de la propia. Valoramos la participación y la comparación de los tiempos verbales para ver si dominan la gramática trabajada durante el curso, entre otros. Para ello, nos centramos en los ítems siguientes de la rúbrica, de los cuales deben obtener 33 puntos (60%) para aprobar, pudiendo obtener un total de 55 puntos (100%):

	PUNTOS	DESCRIPCIÓN
TEMA	5	Desarrolla el tema y describe de manera creativa.
	3-4	Desarrolla parcialmente el tema.
	0-2	No desarrolla el tema.
GRAMÁTICA	20-25	Usa estructuras apropiadas, variadas y comete pocos errores [concordancias de género, número y tiempo; usos de ser y estar; por y para; preposiciones; pronombres; artículos; posesivos; verbos (sobre todo presente, pretérito indefinido y contraste entre el indefinido y el pretérito perfecto compuesto)].
	10-19	Dominio parcial de la gramática estudiada. Algunos errores.
	0-9	Errores frecuentes en la gramática trabajada.
VOCABULARIO	8-10	Uso variado del vocabulario tratado y aporta léxico nuevo.
	6-7	Uso adecuado del vocabulario estudiado y muy pocos errores en la escritura de las palabras.
	0-5	Uso limitado del vocabulario, inapropiado o errores en la escritura de las palabras.
COHERENCIA Y COHESIÓN	5	Información bien estructurada y conectada.
	3-4	Información parcialmente estructurada y conectada.
	0-2	Errores frecuentes en la organización.
CONTROL FONOLÓGICO	8-10	Varía la entonación y coloca énfasis en la oración correctamente para expresar matices de significado. La pronunciación y el ritmo son claros y naturales, aunque se nota el acento extranjero. Articula los sonidos de manera correcta.
	6-7	Tiene una pronunciación y entonación claras y naturales, aunque se nota el acento extranjero. El ritmo es bastante regular y no se observan pausas muy prolongadas, a no ser que se trate de temas menos generales.
	0-5	La pronunciación no es demasiado clara y ocasiona problemas de comprensión. Las pausas, los falsos comienzos y las reformulaciones son abundantes.

Tabla 9. Criterios de evaluación específicos de “La rutina de Pepe”.

### 9.1.3.5 Desarrollo de la actividad

Para empezar, los alumnos deben observar las imágenes (9.1.3.6 *Materiales y/o fotografías*) que proyectamos en la pantalla, las cuales reflejan las actividades diarias que hace un muñeco. A partir de aquí, tienen que imaginar que es una persona real que se llama Pepe y han de formular frases en presente parecidas a “Pepe se levanta a las siete de la mañana”. De este modo, van describiendo las imágenes oralmente y vamos comentando entre todos lo que hace Pepe en su día a día de forma rutinaria. A continuación, los estudiantes deben describir la secuencia de imágenes en pasado. Para ello, empiezan usando el pretérito indefinido, poniendo delante de las frases el adverbio “ayer” para que les resulte más fácil. Así, van formando oraciones como “ayer Pepe se levantó a las siete de la mañana”.

Una vez han descrito la secuencia, o parte de ella para que la tarea no resulte monótona, deben comparar el pretérito indefinido con el pretérito perfecto compuesto. Se pueden ayudar de nuevo de los adverbios “ayer” y “esta mañana” para que les resulte más sencillo establecer las comparaciones. De esta manera, van verbalizando “ayer Pepe se levantó a la siete, pero esta mañana se ha levantado a las ocho”. Por tanto, los alumnos comparan los tiempos verbales guiados por las imágenes que les ayudan a esclarecer el uso de los verbos. Y, cuando han terminado, deben describir su propia rutina de modo semejante a las acciones realizadas por Pepe.

Hemos de decir que los estudiantes pueden tomar notas mientras vamos describiendo las imágenes entre todos para que después no les resulte tan complicado tener que contar sus quehaceres diarios. Asimismo, pueden usar sus teléfonos móviles para, previamente, buscar el léxico que no conozcan o que quieran traducir de su lengua materna al español.

## 9.1.3.6 Materiales y/o fotografías



#### 9.1.4 Actividad 4: “En un lugar de la Mancha”

##### 9.1.4.1 Recursos

Para esta actividad usamos los siguientes instrumentos:

- El ordenador con acceso a Internet y el proyector para mostrar las fotografías que determinan el lugar en el que nos encontramos a modo de escenario. También nos podemos servir de ellos por si tenemos que hacer alguna búsqueda de interés para toda la clase.
- La pizarra tradicional y tizas por si hay que apuntar algo.
- Dos sillas expuestas delante de toda la clase.
- El teléfono móvil/tableta para buscar el significado de alguna palabra o la traducción de la palabra de su lengua de origen al español.
- Papel y lápiz o bolígrafo para tomar apuntes sobre las estructuras y el vocabulario propio de las situaciones que tratamos y que no conocen.

##### 9.1.4.2 Competencias básicas

###### *Competencia en comunicación lingüística*

Por lo que respecta a la parte oral, hemos de decir que la trabajamos gracias a las explicaciones del funcionamiento de la actividad, a la hora de preguntar dudas y, sobre todo, a la hora de salir delante de toda la clase para ponerse en una situación comunicativa y hacer de actores manteniendo conversaciones propias del contexto sugerido. Por lo que a la expresión escrita se refiere, destacamos las anotaciones que hace cada estudiante en su cuaderno para confeccionar el diccionario específico de cada situación.

###### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

En este punto mencionamos la disposición espacial de la confección de los diccionarios según el tema y la situación comunicativa. También podemos hablar del uso que hacemos nosotros del proyector para exponer las imágenes, que aunque no lo manipulen los aprendices de forma directa, puede favorecer a que lo hagan posteriormente en sus hogares.

### *Competencia digital*

Como decíamos, los alumnos observan cómo buscamos las imágenes de los escenarios y cómo, a partir de ellas, hacemos surgir conversaciones funcionales. Así, pueden imitar estas prácticas para después jugar en sus casas y grabarse haciendo conversaciones en situaciones específicas con sus amigos, su familia, sus vecinos... y practicar español para, posteriormente, escucharse y mejorar su expresión oral. Hemos de decir también que tienen la posibilidad de usar sus dispositivos móviles para buscar vocabulario en español.

### *Competencias sociales y cívicas*

Al igual que en el resto de actividades, esta competencia se desarrolla a través de la atención a los compañeros, del respeto del turno de palabra, del valor del esfuerzo de los compañeros al enfrentarse a la actuación delante de toda la clase, de la tolerancia y la empatía...

### *Conciencia y expresiones culturales*

Gracias a este juego, los alumnos toman consciencia de las situaciones en las que se pueden encontrar en su día a día, por lo que las estructuras y el vocabulario que practicamos les puede ser muy útil para su vida en España. Así pues, tanto en la fase de actores como en la de oyentes confeccionando los diccionarios, aprenden formas típicas de expresión en español para cada situación y enriquecen, de este modo, su bagaje.

### *Competencia para aprender a aprender*

Esta competencia la tratamos a partir del conocimiento de las estructuras y del vocabulario específico para cada contexto al ser un juego práctico que tiene aplicación directa en la vida real. Mediante situaciones comunicativas que pueden tener lugar en el día a día, pues forman parte de nuestro entorno próximo, los estudiantes aprenden a desenvolverse lingüísticamente. Por otro lado, la confección de los diccionarios les ayuda a retener las expresiones y el vocabulario específico de cada situación y a consultarlo cuando lo necesiten.

### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

Lo impulsamos en el momento en el que los aprendices han de actuar delante de toda la clase, respondiendo a las preguntas que les hacemos y preguntando ellos mismos para favorecer la fluidez de la comunicación. De igual forma, podemos percibirlo en los diccionarios escritos por los alumnos, evidenciando sus necesidades y carencias en el idioma español y propiciando la retención del vocabulario y estructuras específicas para que les pueda ayudar a desenvolverse mejor en el mundo real a la hora de ponerlo en práctica.

#### *9.1.4.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Demostrar entusiasmo en el transcurso de la sesión, tanto en el momento que se hace de actor como en el que se escucha y se toman notas.
- Responder a las preguntas que les hacemos y formular preguntas.
- Ser capaces de mantener una conversación fluida, sin monopolizarla ni pasar desapercibidos por la escasa participación.
- Usar estructuras y léxico adecuados a la situación comunicativa.
- Usar un vocabulario variado y amplio.
- Utilizar conectores que ayuden a organizar el texto oral.
- Evidenciar el control fonológico a la hora de desarrollar la conversación en el contexto planteado.
- Tomar nota de las palabras desconocidas y confeccionar un diccionario.

#### *9.1.4.4 Criterios de evaluación específicos*

Centramos la evaluación en dar *feedback* tal y como van hablando los alumnos, corrigiéndoles errores y felicitándoles por las estructuras bien hechas con refuerzos semejantes a “muy bien”, “perfecto”... También tenemos en cuenta la participación de los estudiantes reflejada a través de la actuación delante de los compañeros. En ese momento nos fijamos en si utilizan de



forma correcta la gramática tratada durante el curso, entre otros. Además, valoramos que el resto de alumnos van tomando notas y van confeccionando sus diccionarios, dado que nos los tienen que enseñar al terminar la actividad. Así pues, para los alumnos actores nos basamos en la rúbrica, en la cual necesitan 33 puntos (60%) para superar el juego, pudiendo llegar a 55 (100%):

	PUNTOS	DESCRIPCIÓN
TEMA	5	Desarrolla el tema y describe de manera creativa.
	3-4	Desarrolla parcialmente el tema.
	0-2	No desarrolla el tema.
GRAMÁTICA	20-25	Usa estructuras apropiadas, variadas y comete pocos errores [concordancias de género, número y tiempo; usos de ser y estar; por y para; preposiciones; pronombres; artículos; posesivos; verbos (irregulares, reflexivos, contraste de pasados, usos de subjuntivo...)].
	10-19	Dominio parcial de la gramática estudiada. Algunos errores.
	0-9	Errores frecuentes en la gramática estudiada.
VOCABULARIO	8-10	Uso variado del vocabulario y aporta léxico nuevo.
	6-7	Uso adecuado del vocabulario estudiado y muy pocos errores en la escritura de las palabras.
	0-5	Uso limitado del vocabulario, inapropiado o errores en la escritura de las palabras.
COHERENCIA Y COHESIÓN	5	Información bien estructurada y conectada.
	3-4	Información parcialmente estructurada y conectada.
	0-2	Errores frecuentes en la organización.
CONTROL FONOLÓGICO	8-10	Varía la entonación y coloca énfasis en la oración correctamente para expresar matices de significado. La pronunciación y el ritmo son claros y naturales, aunque se nota el acento extranjero. Articula los sonidos de manera correcta.
	6-7	Tiene una pronunciación y entonación claras y naturales, aunque se nota el acento extranjero. El ritmo es bastante regular y no se observan pausas muy prolongadas, a no ser que se trate de temas menos generales.
	0-5	La pronunciación no es demasiado clara y ocasiona problemas de comprensión. Las pausas, los falsos comienzos y las reformulaciones son abundantes.

Tabla 10. Criterios de evaluación específicos de “En un lugar de la Mancha”.

#### 9.1.4.5 Desarrollo de la actividad

Comenzamos la actividad mostrando imágenes de diferentes escenarios (9.1.4.6 *Materiales y/o fotografías*) en el proyector para que los estudiantes se pongan en situación. Por ejemplo, una fotografía de una cafetería, de un hotel, de una taquilla de venta de billetes de tren, de un hospital... Una vez estén expuestas a vista de todos, invitamos a dos alumnos a que salgan y se sienten en las sillas colocadas ante toda la clase, delante de la pizarra. Estos dos compañeros toman asiento y desempeñan el rol de clientes, mientras que nosotros hacemos de camareros, de recepcionistas, de taquilleros... según se dé la situación. Vamos haciendo preguntas y los aprendices deben responder y, a su vez, sacar conversación, preguntando ellos también. Esto favorece la práctica de los diálogos propios de cada situación verosímil y da lugar a la aparición del vocabulario y de las estructuras específicas y útiles para su día a día.

Cuando hemos terminado con una situación, cambiamos la imagen y salen otros dos alumnos a hacer de actores en otro contexto nuevo. El resto de estudiantes debe estar atento ante lo que se va diciendo para apuntar en sus cuadernos aquellas palabras o estructuras que no conocen y crear así una especie de diccionario específico para cada situación. Hemos de decir que el léxico presente en sus libretas debe estar traducido o definido para que entiendan su significado. Para ello, al finalizar cada situación, pueden preguntar directamente si no lo han buscado en sus teléfonos o lo han intuido antes por el contexto. Al acabar la actividad, cada alumno tiene su diccionario de situaciones y nos lo tiene que mostrar para comprobar que ha cumplido con la tarea y para corregir los posibles errores de escritura que tenga.

#### 9.1.4.6 Materiales y/o fotografías



Una cafetería



Un restaurante



Un hotel



Una estación de tren



Un hospital

### 9.1.5 Actividad 5: “Encuéntrame”

#### 9.1.5.1 Recursos

Los materiales usados para esta actividad se centran en:

- El ordenador con acceso a Internet y el proyector para que el juego quede a vistas de toda la clase y podamos jugar conjuntamente.
- La pizarra habitual y tizas por si queremos hacer alguna explicación.
- Papel y lápiz/bolígrafo negro o azul para escribir las palabras que desconozcan los alumnos.

#### 9.1.5.2 Competencias básicas

##### *Competencia en comunicación lingüística*

Trabajamos el lenguaje oral a partir del juego expuesto en clase, dando el nombre de los elementos que debemos buscar entre todos. De este modo, los estudiantes practican la expresión oral y también la comprensión, no solo de las palabras que dicen otros compañeros sino también de las explicaciones previas a la realización de la actividad. Asimismo, ejercitamos el lenguaje escrito cuando los alumnos no entienden algunas palabras de las que aparecen en el juego, ya que las tienen que anotar en sus cuadernos y crear sus propios diccionarios. De cualquier forma, tanto en el aspecto oral como en el escrito, nos centramos en el aprendizaje de vocabulario para que los estudiantes adquieran riqueza léxica.

##### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

Esta competencia la desarrollamos al tener que encontrar los objetos perdidos en la pantalla del proyector. Los alumnos deben orientarse para descubrir los elementos “ocultos”, ganar y así poder pasar de nivel.

### *Competencia digital*

Si bien es cierto, no la trabajamos directamente, pero esta actividad, al tratarse de un juego *online* realizado entre toda la clase, permite que los alumnos aprendan a moverse por la red para buscar juegos entretenidos y aprender palabras en español.

### *Competencias sociales y cívicas*

Notamos su desempeño a lo largo de la tarea, ya que los estudiantes deben levantar la mano para denominar el objeto oculto. Así pues, tienen que esperar a que les demos paso para poder hablar y, de esta manera, que la actividad siga un orden para realizarla entre todos adecuadamente. La podemos evidenciar también mediante el respeto a los compañeros y la muestra de una actitud favorable hacia el juego.

### *Conciencia y expresiones culturales*

Gracias a esta actividad, los aprendices amplían su vocabulario y se dan cuenta de las palabras propias de cada situación que muestra el juego. A su vez, les hace ser conscientes de sus limitaciones en cuanto al léxico, motivo por el cual deben apuntar en sus cuadernos los vocablos desconocidos.

### *Competencia para aprender a aprender*

Potenciamos esta competencia a través del juego, puesto que los alumnos aprenden de él sin apenas darse cuenta. Al terminarlo y comprobar sus diccionarios, son conscientes del aprendizaje realizado en la actividad. Además, aprenden también a respetar los turnos de palabra y a organizarse entre el gran grupo para trabajar conjuntamente e ir superando los niveles de dificultad del juego propuesto.

### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

El sentido de iniciativa y espíritu emprendedor los evidenciamos a la hora de participar en clase queriendo dar el nombre de los objetos que buscamos. En

esta tarea, la voluntad de trabajo individual es muy importante porque repercute en la dinámica de trabajo del gran grupo.

#### *9.1.5.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Participar activamente en el juego, levantando el brazo antes de hablar para dar la respuesta.
- Mostrar entusiasmo hacia la actividad.
- Encontrar los objetos ocultos en el juego para ir superando los niveles de dificultad.
- Utilizar el vocabulario estudiado para denominar los elementos.
- Controlar fonológicamente las palabras expresadas.
- Crear un diccionario con las palabras que no conozcan y con su traducción o definición al lado.

#### *9.1.5.4 Criterios de evaluación específicos*

Evaluamos este juego mediante la observación directa. Es decir, nos fijamos en que los alumnos participan, levantan la mano antes de hablar y respetan el turno de palabra, y vamos tomando notas de ello. Asimismo, les damos retroalimentación sobre los vocablos que van diciendo para encontrar los objetos ocultos en el juego. Para eso, decimos de nuevo las palabras de forma correcta y hacemos que las repitan y, si lo estimamos necesario, que se apunten la pronunciación en los diccionarios que tienen que diseñar con el léxico que no conocen. Hemos de mencionar que, al terminar la actividad, supervisamos los diccionarios para ver si existen faltas ortográficas en la escritura de las palabras y para corroborar que han hecho el trabajo adecuadamente.

#### 9.1.5.5 Desarrollo de la actividad

Comenzamos exponiendo el juego *online* de Hidden 4 Fun (2012-2017) en el proyector para que podamos jugar entre todos (9.1.5.6 *Materiales y/o fotografías*). A partir de aquí, vamos escogiendo el juego que más nos interesa, pues hay de diferente índole, para trabajar vocabulario específico. A pesar de que cada uno tiene unas características para ir pasando de nivel y no perder vidas, todos coinciden en su objetivo principal: buscar los elementos que aparecen en la pantalla. Así pues, los alumnos, antes de que podamos hacer clic sobre el objeto escondido, tienen que decir su nombre. Para ello, deben levantar la mano y esperar a que les cedamos el turno de palabra, ya que esperamos que participe todo el alumnado. Hemos de decir que les corregimos en el momento del habla para que sean conscientes de sus errores o aciertos en cuanto a su expresión oral.

Seguimos este procedimiento y los estudiantes van denominando los objetos que buscamos pero, cuando algún aprendiz no conoce el nombre de alguna pieza, tiene que anotárselo en su libreta con el significado o traducción a su idioma y confeccionar así un diccionario. Esto les ayuda a ganar riqueza léxica de forma lúdica. Finalmente, comprobamos que todos los alumnos han escrito su diccionario para asegurarnos de que han realizado la tarea satisfactoriamente.

#### 9.1.5.6 Materiales y/o fotografías



## 9.2 ANEXO 2: EXPLICITACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE ESCRITURA

### 9.2.1 Actividad 1: “*Story Dice*”

#### 9.2.1.1 Recursos

Para llevar a cabo este juego utilizamos:

- El ordenador conectado a la red y el proyector por si queremos realizar alguna búsqueda *online*.
- La pizarra clásica y tizas por si hay que escribir algo a vistas de toda la clase.
- Un teléfono móvil/tableta cada dos o tres personas con acceso a Internet para bajarse la aplicación “*Story Dice*”, crear la historia y escribir la carta informal.
- Papel y lápiz/bolígrafo negro o azul para escribir en el borrador y en las composiciones.
- Goma o t pex para borrar aquello que no necesitan o que quieren reescribir.
- Bolígrafo de un color distinto al rojo para corregir las composiciones de los compañeros.

#### 9.2.1.2 Competencias básicas

##### *Competencia en comunicación lingüística*

En el ámbito de la oralidad podemos hablar de la comprensión del procedimiento del juego y de las preguntas, dudas o sugerencias de los compañeros ante toda la clase. Asimismo, destacamos los diálogos mantenidos en el pequeño grupo para ayudarse con el funcionamiento de la aplicación o para corregirse, entre otros. Incluimos también aquí la lectura final de las cartas en voz alta. En el otro ámbito, el de la escritura, notamos su presencia a través de la redacción de los borradores, la autocorrección y la corrección de la carta informal final entre los compañeros del grupo. Todo ello



ayuda a la reflexión metalingüística y a la mejora de la comunicación en lengua castellana.

### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

De esta competencia resaltamos el manejo de sus teléfonos móviles para bajarse la aplicación “*Story Dice*” de Internet y comprobar así sus habilidades con las TIC. También la encontramos en la organización espacial de las cartas informales, ciñéndose a la estructura requerida aprovechando toda la extensión del papel.

### *Competencia digital*

La competencia digital la tratamos en parejas o en tríos, ya que los alumnos deben agruparse de esta forma. Cada dos o tres personas tienen que usar un dispositivo móvil con acceso a la red, o en su defecto tableta, para obtener la aplicación “*Story Dice*” de *Play Store* o de *App Store*. Deben aprender a manejarla por sí solos, puesto que es una aplicación sencilla. Esta les permite realizar la tarea de escritura y, en consecuencia, de lectura posterior. Hemos de decir que también trabajamos esta competencia buscando palabras que no entienden o que desean buscar en el diccionario virtual de sus teléfonos.

### *Competencias sociales y cívicas*

La parte social y cívica la desarrollamos en el transcurso de las sesiones al comprobar que los estudiantes escuchan y respetan las opiniones de los compañeros, esperan su turno para poder hablar y levantan la mano previamente, no interrumpen las explicaciones, valoran las cartas leídas en clase, se ayudan entre ellos...

### *Conciencia y expresiones culturales*

La lectura de las cartas informales hace que los alumnos se aproximen al conocimiento de nuevas maneras de redactar y de nuevas estructuras, cosa que enriquece su bagaje lingüístico y, dependiendo de los temas que traten los compañeros en sus cartas, también su bagaje cultural.

### *Competencia para aprender a aprender*

Gracias a esta actividad, los estudiantes aprenden a dialogar en parejas o en tríos, a valorar las opiniones de los demás y a organizar sus conocimientos. De esta forma, pueden gestionar las ideas para elaborar borradores y reflexionar acerca de lo que van escribiendo. Van revisando sus composiciones para que así les resulte más fácil la expresión escrita de la tarea final. Además, las formas de corrección que proponemos (autoevaluación, coevaluación, primera corrección marcando los fallos y segunda corrección dando la solución) permiten aprender de los propios errores y de los errores de los compañeros, siendo conscientes de ellos. Y, la lectura en voz alta ante todo el grupo propicia el aprendizaje de nuevas formas lingüísticas a la vez que favorece la mejora del aprendizaje de la redacción tras las muestras de los iguales.

### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

El sentido emprendedor lo percibimos a través de la participación del alumnado en el desarrollo de las sesiones, aportando comentarios o preguntando dudas. Asimismo, lo observamos dando consejos y apoyando a los compañeros del pequeño grupo, tanto en el manejo del teléfono móvil y de la nueva aplicación “*Story Dice*” como en la tarea de escritura. Por último, mediante la lectura en voz alta de las cartas informales, queda reflejado también de forma oral según los escritos del alumnado.

#### *9.2.1.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Favorecer el buen ambiente de trabajo en clase durante el manejo de las TIC y durante la actividad de escritura y de lectura.
- Saber bajarse la aplicación “*Story Dice*” de Internet.
- Manejar correctamente la nueva aplicación.
- Ayudarse y cooperar con la pareja o el trío.
- Ceñirse a los temas de escritura que aparecen en la aplicación, es decir, a los dibujos de los dados.

- Organizarse las ideas antes de escribir y poner en práctica la redacción de borradores para ello.
- Presentar las composiciones con buena letra, claras y legibles.
- Mostrar dominio de la gramática estudiada.
- Utilizar un vocabulario rico, variado y acorde a los temas que se tratan.
- Organizar bien la carta informal mediante párrafos y siguiendo la estructura y registro propios que requiere este tipo de composición.
- Dominar la caligrafía y la ortografía trabajada.
- Mostrar un buen control fonológico en la lectura de las cartas informales delante de toda la clase.

#### 9.2.1.4 Criterios de evaluación específicos

La primera parte del juego la evaluamos según los objetivos propuestos a través de la observación directa, viendo cómo los alumnos manejan las TIC y cómo se ayudan entre ellos para usar la aplicación. Por eso, la valoración la hacemos mediante refuerzos y *feedback* instantáneo para los alumnos. En cuanto a la segunda parte del juego, al ser una tarea de creación de una composición escrita y de posterior lectura, la evaluamos a través de la rúbrica que mostramos a continuación. Hemos de destacar que en esta tarea pueden obtener un máximo de 60 puntos (100%), siendo 36 (60%) los mínimos necesarios para aprobar. Así, encontramos:

	PUNTOS	DESCRIPCIÓN
TEMA	5	Desarrolla el tema y escribe de manera creativa. Buena presentación.
	3-4	Desarrolla parcialmente el tema. Buena presentación.
	0-2	No desarrolla el tema. Presentación no adecuada.
GRAMÁTICA	20-25	Usa estructuras apropiadas, variadas y comete pocos errores [concordancias de género, número y tiempo; usos de ser y estar; por y para; preposiciones; pronombres; artículos; posesivos; verbos (irregulares, reflexivos, contraste de pasados, usos de subjuntivo...)].
	10-19	Dominio parcial de la gramática estudiada. Algunos errores.
	0-9	Errores frecuentes en la gramática estudiada.
VOCABULARIO	8-10	Uso variado del vocabulario estudiado y aporta léxico nuevo.
	6-7	Uso adecuado del vocabulario estudiado y muy pocos errores en la escritura de las palabras.
	0-5	Uso limitado del vocabulario, inapropiado o errores en la escritura de las palabras.
COHERENCIA Y COHESIÓN	5	Párrafos bien estructurados y conectados. Buen uso de la puntuación propia del nivel. Buen uso del registro (tú/usted).
	3-4	Parcialmente estructurado y conectado. Algunos errores en la puntuación. Buen uso del registro.
	0-2	Errores frecuentes en la organización, puntuación y registro.
ORTOGRAFÍA Y CALIGRAFÍA	5	Presenta un gran dominio de la ortografía y caligrafía.
	3-4	Buen dominio de la ortografía y caligrafía.
	0-2	Errores frecuentes o problemas en la caligrafía.
CONTROL FONOLÓGICO	8-10	Varía la entonación y coloca énfasis en la oración correctamente para expresar matices de significado. La pronunciación y el ritmo son claros y naturales, aunque se nota el acento extranjero. Articula los sonidos correctamente.
	6-7	Tiene una pronunciación y entonación claras y naturales, aunque se nota el acento extranjero. El ritmo es bastante regular y no se observan pausas muy prolongadas, a no ser que se trate de temas menos generales.
	0-5	La pronunciación no es demasiado clara y ocasiona problemas de comprensión. Las pausas, los falsos comienzos y las reformulaciones son abundantes.

Tabla 11. Criterios de evaluación específicos de “Story Dice”.

### 9.2.1.5 Desarrollo de la actividad

En primer lugar, hacemos las agrupaciones de estudiantes en tríos o parejas según convenga y un alumno de la pareja o del trío debe bajarse la aplicación gratuita de Internet “*Story Dice*”. Esta aplicación consiste en tocar un botón y mezclar varios dados de diferentes dibujos. De esta forma, cuando los dados dejan de moverse, aparecen en la pantalla del teléfono un máximo de diez dados fijos con una imagen distinta en cada uno de ellos (9.2.1.6 *Materiales y/o fotografías*). Hemos de decir que el tipo y la cantidad de dados -y, por tanto, de dibujos- son variables, ya que se pueden modificar según los ajustes del juego para aumentar o disminuir la complejidad y que vayan así acorde a nuestros dos grupos de nivel. Por ello, nosotros usamos entre cuatro y seis dados. A partir de ahí, los aprendices inventan una historia incluyendo en ella los elementos que aparecen en los dados. El relato, tienen que contárselo a algún familiar o amigo a través de una carta informal. Cabe destacar que la actividad la escriben de forma individual, aunque la pueden comentar entre los pequeños grupos establecidos y ayudarse entre sí.

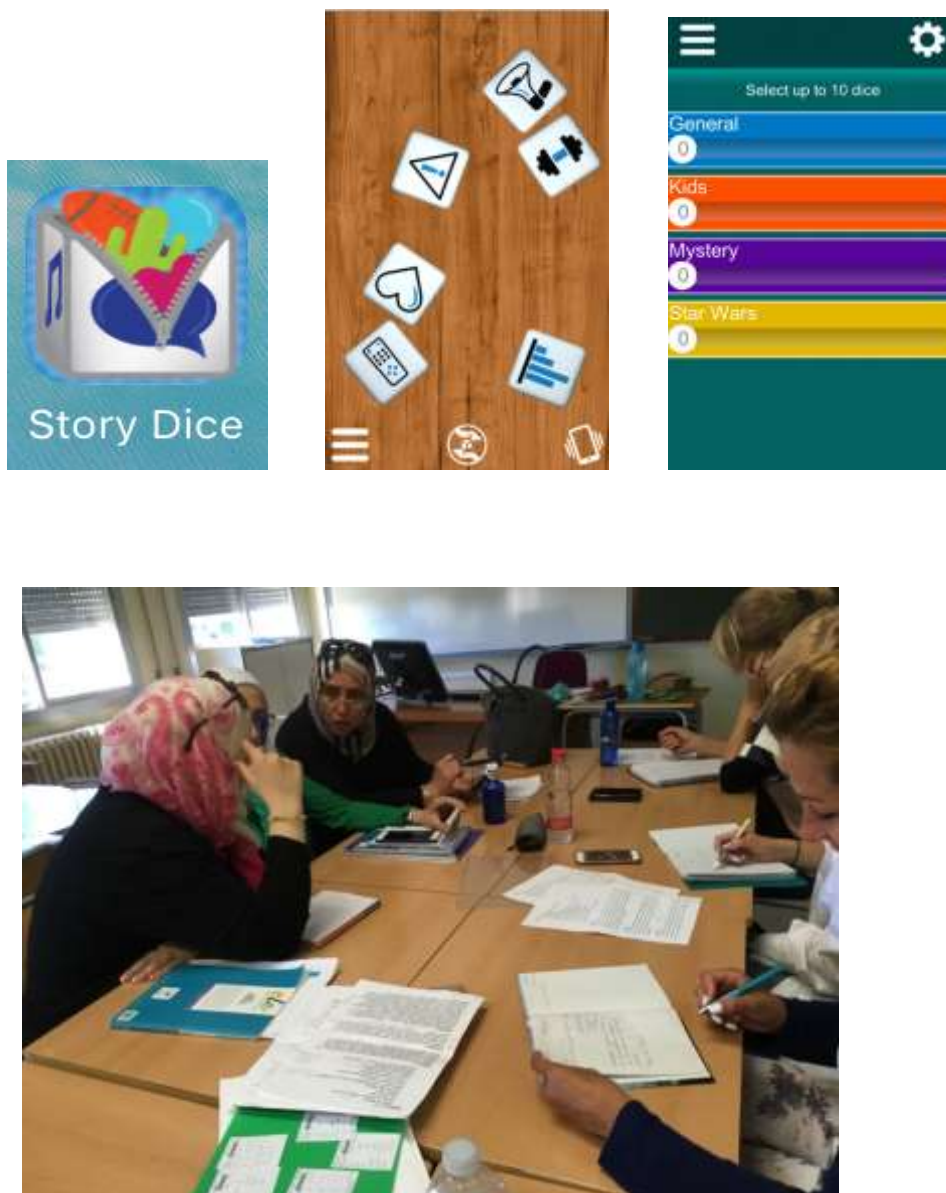
La historia que reflejan en la carta, primeramente, tiene que estar escrita en un borrador para que los alumnos tengan claro el orden de las ideas que quieren plasmar y para que puedan hacer las autocorrecciones pertinentes sobre él. Una vez lo tienen escrito y lo han revisado, lo intercambian entre los miembros del grupo para corregirse entre ellos (coevaluación). Para eso, escriben o anotan sobre los borradores y, posteriormente, cuando han reflexionado y debatido sobre lo que han escrito tanto ellos como su pareja/trío, pueden pasar el borrador a limpio en forma de carta para entregárnosla. Hemos de decir que nosotros vamos pasando por las mesas por si tienen cualquier tipo de duda o por si hemos de hacer alguna corrección.

Una vez las han terminado, nos las entregan y nosotros simplemente marcamos los errores que encontramos en sus cartas, sin darles la solución correcta para volvérselas a entregar. Cuando las tienen en sus manos, deben reflexionar individualmente y en grupo sobre la solución al error cometido e internar corregírselo ellos mismos antes de entregarnos las composiciones de

nuevo. En esta ocasión, al corregir, ya damos la solución exacta si no han sido capaces de averiguarla por sí solos.

Finalmente, cuando las cartas están corregidas por segunda vez, las leen delante de todos sus compañeros y así podemos comprobar la diversidad de historias que han surgido a partir de la misma aplicación. El hecho de compartir los propios relatos les motiva y da paso a la reflexión colectiva y al aprendizaje de nuevas formas de expresión.

#### 9.2.1.6 Materiales y/o fotografías





Cuando voy a mi casa...  
 Cuando voy a mi casa me acuerdo que me  
 pasó una vez una aventura. Estaba en  
 la montaña practicando esquí. En  
 las cuerdas me quedé un tiempo  
 largo. Estaba disfrutando del  
 paisaje. De una forma de ver  
 una nueva vida. Un hombre con  
 los ojos azules. Después a veces  
 lo más posible estaba con esquí.  
 El hombre me preguntó: ¿quieres  
 jugar? Como me sentía en ese  
 momento? En poco tiempo me al hombre  
 me dijo: y me preguntó: ¿por qué lo  
 quieres? Yo respondí con la voz  
 temblando me preguntó: ¿quieres  
 jugar? Como me sentía en ese  
 momento? El se rio y dijo:  
 No, hombre. Estoy jugando la pelota.  
 Yo vi en su mano el latido de la pelota.  
 que antes yo había pensado que era  
 un juego. Sin ganas yo veía mal.  
 ¿Qué el hacer en la montaña con ese  
 latido? ¿Cómo se puede jugar allí? Como  
 No sé. Yo soy como un niño que vive  
 situaciones parecidas.  
 Cuando cuando pienso. Y teniendo

¿por qué se pasa la vida como  
 cuando?  
 No sé,  
 ¿por qué?

### 9.2.2 Actividad 2: “Dictado”

Para realizar el dictado de la carta formal nos hemos servido de los escritos propuestos por Vida (2014), ya que la profesora con la que hemos realizado las prácticas ha usado estos modelos. No obstante, en ocasiones futuras usaremos las muestras proporcionadas por el *Manual de documents i llenguatge administratiu* de la Universitat Jaume I (2009). Además, queremos decir que, aunque sabemos que la carta formal no está incluida en los contenidos de nivel básico, gramaticalmente es comprensible para los dos grupos de alumnos de este nivel.

#### 9.2.2.1 Recursos

Para el desarrollo de esta actividad requerimos:

- El ordenador con acceso a la red y el proyector para exponer la corrección del dictado de la carta formal y para mostrar la rúbrica delante de toda la clase. También podemos usarlos para hacer cualquier explicación o búsqueda pertinente.
- La pizarra verde y tizas por si tenemos que hacer aclaraciones.
- Papel y lápiz/bolígrafo negro o azul para escribir el dictado.
- Goma o típex para borrar aquello que quieran reescribir.
- Bolígrafo rojo para corregir el dictado.

#### 9.2.2.2 Competencias básicas

##### *Competencia en comunicación lingüística*

En cuanto al trabajo de la oralidad, mencionamos la comprensión de las explicaciones de la actividad y del dictado de la carta formal. En cuanto al desarrollo de la escritura, evidenciamos su presencia a través de las cartas y de la autorevisión antes de hacer la corrección conjunta en el proyector.



### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

No incidimos demasiado en esta competencia. No obstante, nombramos el aprendizaje que realizan los alumnos por observación directa de la escritura en Word para corregir el dictado y la disposición espacial que tienen que seguir para configurar la estructura de la carta formal en sus cuadernos.

### *Competencia digital*

La competencia digital la tratamos secundariamente al exponer la corrección del dictado y la rúbrica delante de toda la clase. Aunque ellos no manejan el proyector ni el ordenador al que está vinculado, sí que pueden observar cómo los utilizamos y coger ejemplo para practicar la escritura en Word en sus ordenadores y usar los correctores instalados en el programa para aprender a escribir adecuadamente.

### *Competencias sociales y cívicas*

Las enfatizamos al mostrar respeto y atención durante el dictado de la carta formal, esperar el turno de palabra para preguntar dudas, no interrumpir a las personas que están hablando ni interrumpir el dictado, ser sinceros con las propias notas...

### *Conciencia y expresiones culturales*

El dictado hace que los alumnos tomen conciencia de la escritura detalla de las palabras trabajadas al tener que fijarse en cada una de ellas para no cometer erratas. Esto les hace reflexionar y darse cuenta de sus errores al corregirse ellos mismos a partir de la muestra correcta expuesta en clase. También hemos de destacar el conocimiento de la estructura de la carta formal y de las expresiones típicas españolas que pueden aprender gracias a esta actividad.

### *Competencia para aprender a aprender*

Mediante la corrección del dictado, los alumnos aprenden de sus errores, tanto en las palabras como en el esquema organizativo de la carta formal. Esto

propicia el aprendizaje de la escritura y de la organización del texto por medio de la técnica del dictado.

#### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

Esta competencia queda reflejada a la hora de participar para corregir el dictado, aportando comentarios de las correcciones y diciendo cómo creen que es la escritura precisa de las palabras. Asimismo, la podemos observar realizando las correcciones en rojo para evidenciar y señalar sus fallos y poder aprender de ellos al tiempo que se autoevalúan siguiendo la rúbrica.

#### *9.2.2.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Estar atentos al dictado de la carta formal.
- Mostrar una actitud favorable de escucha y respeto.
- Evitar las interrupciones en caso de pérdida en el dictado.
- Estructurar bien el dictado de acuerdo a la organización de la carta formal.
- Escribir correctamente las palabras, reduciendo al máximo las faltas ortográficas.
- Fijarse en la corrección del dictado y marcar los errores con bolígrafo rojo.
- Autoevaluarse sinceramente poniéndose una calificación numérica en sus escritos según la rúbrica y aprender de estas evaluaciones.

#### *9.2.2.4 Criterios de evaluación específicos*

Esta actividad la valoramos siguiendo la rúbrica. Hemos de decir que son los alumnos los que se autocorrigen mirando los ítems planteados, ya que exponemos tanto la rúbrica como el dictado para que estén a vistas de todo el grupo. Así, se ponen una nota final después de hacer las correcciones en sus escritos. No obstante, pasamos por las mesas para supervisar las autoevaluaciones. Los estudiantes, en esta actividad, pueden obtener hasta un

máximo de 10 puntos (100%), necesitando 6 de ellos (60%) como nota mínima para superarla. Y, como decíamos, para que puedan ponerse su nota, nos centramos en los siguientes apartados:

	PUNTOS	DESCRIPCIÓN
COHERENCIA Y COHESIÓN	5	Párrafos bien estructurados y conectados. Buen uso de la puntuación propia del nivel. Buena presentación.
	3-4	Parcialmente estructurado y conectado. Algunos errores en la puntuación. Buena presentación.
	0-2	Errores frecuentes en la organización y puntuación. Presentación no adecuada.
ORTOGRAFÍA Y CALIGRAFÍA	5	Presenta un gran dominio de la ortografía y caligrafía. Muy pocos errores en la escritura de las palabras.
	3-4	Buen dominio de la ortografía y caligrafía. Pocos errores en la escritura de las palabras.
	0-2	Errores frecuentes o problemas en la caligrafía. Errores en la escritura de las palabras.

Tabla 12. Criterios de evaluación específicos de “Dictado”.

#### 9.2.2.5 Desarrollo de la actividad

Hacemos un dictado de una carta formal y, a través de él, los alumnos se fijan en las grafías de las palabras a la vez que hacen la transcripción de lo que oyen a la escritura sobre el papel. El dictado les ayuda a conectar la comprensión oral con la expresión escrita, encontrando sentido y relación entre aquello que oyen y aquello que escriben. Además, aprenden nuevo vocabulario y le dan significado gracias al contexto en el que se encuentran las palabras desconocidas para ellos.

Cuando terminamos de dictar la carta, la leemos una vez a velocidad normal y los estudiantes tienen unos minutos para revisársela y para cambiar las letras o palabras que consideren erróneas. Finalmente, cuando hacemos la corrección en el ordenador del profesor con conexión al proyector para que quede a la vista de todos, los aprendices se dan cuenta de los fallos que han cometido individualmente en la escritura y, por tanto, aprenden a partir de sus propios errores.

Mencionamos que es importante autocorregirse fijándose en la escritura correcta de los vocablos y, además, hacerlo con bolígrafo rojo para que las faltas ortográficas queden destacadas y puedan retenerlas mejor para no cometerlas en próximas ocasiones. También les puede servir para que, a la hora de estudiar, se detengan en observar cuáles son sus erratas más frecuentes y pongan atención en ellas para no repetirlas. Por otro lado, los alumnos pueden fijarse y repasar la estructura de este tipo de carta, dándose cuenta del registro y de los aspectos formales que requiere este texto escrito.

Una vez los estudiantes han corregido la carta formal, miran la rúbrica expuesta ahora en la parte baja del proyector para tener presente tanto el dictado corregido como la rúbrica al dividir la pantalla por la mitad y que así los alumnos puedan ponerse su nota según los fallos cometidos. Para finalizar, hemos de destacar que el dictado está adaptado al nivel de cada grupo de estudiantes, encontrando diferencias entre el nivel A2. 1 y B1. Integrado, siendo más complejo el de este último (9.2.2.6 *Materiales y/o fotografías*).

### 9.2.2.6 Materiales y/o fotografías

- NIVEL A2. 1

Instalaciones Gómez S.A.

C/ Mayor s/n

12001 Castellón

Urbanización Marlín

Avenida del Mar, 7

Castellón

Fecha: 8 de junio de 2017

Asunto: Revisión médica

Estimado trabajador:

Como cada año en estas fechas se realiza la revisión médica anual de la compañía.

Por este motivo le comunicamos que ha de ponerse en contacto con el departamento de recursos humanos para fijar día y hora en la que acudirá a la clínica donde se lleva a cabo la revisión.

El chequeo se realizará en el horario laboral de cada trabajador y está previsto que dure unos 45 minutos (incluyendo la espera).

La clínica es la habitual de otros años y está situada en la calle de la Montaña Mítica, 45. El horario para realizar la revisión es de 8:00 horas a 12:00 horas ininterrumpidamente.

Esta revisión es obligatoria para todos los trabajadores y se debe realizar entre los días 10 y 20 del próximo mes. A lo largo de la próxima semana deberá comunicar la fecha y hora en la que desea pasarla.

Rogamos que en cuanto le sea posible nos indique la información solicitada.

Un saludo,

Antonio Gómez

Gerente

- *NIVEL B1. INTEGRADO*

Fundación Nova Terra  
C/ Benito Pérez Galdós s/n  
03123 Alicante

Urbanización Montesombra  
Avenida de los Pinares, 3  
El Campello  
Alicante

Fecha: 6 de junio de 2017

Asunto: Ajardinamiento

Estimado Sr. Javier Gómez:

Tras la entrevista mantenida en la sede de su empresa el día 1 de junio de 2017 le hago llegar, junto con esta carta, nuestra propuesta comercial referente a la realización de un proyecto para el ajardinamiento de la Urbanización Montesombra.

En dicha propuesta podrá encontrar un epígrafe detallado indicando todas las especies vegetales que se van a utilizar, así como un diagrama de plazos para la realización de dicho proyecto de jardinería, ya que nos insistió en la importancia que ambos aspectos tenían para ustedes.

Aunque la propuesta es firme y están concretados la mayoría de aspectos, también hemos de indicarle que serían necesarias algunas reuniones adicionales para cerrar definitivamente todos los detalles.

Quedamos a su disposición para cualquier aspecto que desee comentar o aclarar.

Sin otro particular, y agradeciéndole el interés, reciba un cordial saludo,

Pilar Alonso

Gerente de Fundación Nova Terra

### 9.2.3 Actividad 3: “La rutina de Pepe”

#### 9.2.3.1 Recursos

Las herramientas que utilizamos son:

- El ordenador conectado a Internet y el proyector para reflejar la imagen de la rutina de Pepe y para hacer cualquier búsqueda necesaria en la red.
- El teléfono móvil/tableta por si quieren saber la forma correcta de escribir alguna palabra o traducirla de su idioma al español.
- La pizarra convencional y tizas por si necesitamos escribir algo.
- Papel y lápiz/bolígrafo negro o azul para escribir en el borrador y en las composiciones. También pueden usar goma o tìpex para borrar lo innecesario o los errores.
- Bolígrafo de un color distinto al rojo para corregir las composiciones de los compañeros.

#### 9.2.3.2 Competencias básicas

##### *Competencia en comunicación lingüística*

La competencia lingüística la desarrollamos de forma oral y de forma escrita. En el primer caso, encontramos el repaso oral previo a la actividad de escritura en pequeño y gran grupo, la comprensión de la explicación de la actividad y las posibles preguntas ante las dudas surgidas. En el segundo, observamos la escritura de los borradores, la autocorrección y la corrección entre los compañeros del grupo y la escritura final de la descripción de la rutina.

##### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

A pesar de ser una de las menos usadas, esta competencia la trabajamos mediante la organización espacial de la descripción de la rutina en el papel y a través de la exposición de los dibujos de la rutina de Pepe en el proyector para que les sirva de ayuda.

### *Competencia digital*

En esta actividad incidimos poco en la competencia digital. Si bien es cierto, la tratamos buscando algunas palabras en el diccionario virtual de sus teléfonos. Podemos mencionar la exposición de las imágenes sobre el proyector delante de toda la clase porque, aunque ellos no lo manejan, sí que pueden comprobar su funcionamiento y ponerlo en práctica en ocasiones futuras.

### *Competencias sociales y cívicas*

El hecho de escuchar, respetar, colaborar y ayudar a los compañeros en la actividad, entre otras cosas, repercute en la consolidación de esta competencia.

### *Conciencia y expresiones culturales*

Los estudiantes pueden recordar o aprender léxico y contenidos propios del lenguaje y las costumbres españolas. Asimismo, la escritura de la propia rutina les hace tomar conciencia de sus actividades diarias y les permite compararlas con las de sus compañeros al leer sus descripciones para corregirlas, cosa que impulsa el aprendizaje de nuevas formas de redactar y expresarse.

### *Competencia para aprender a aprender*

A lo largo de la actividad, los alumnos aprenden a dialogar en pequeño grupo, a valorar las opiniones del resto de compañeros y a organizar sus conocimientos. De esta forma, gestionan las ideas para elaborar los borradores, reflexionar sobre lo que van escribiendo y revisar sus descripciones finales antes de entregarlas. Hemos de decir que aprenden, además, de la metodología centrada en las correcciones variadas que proponemos. Todo ello propicia el aprendizaje de formas lingüísticas gracias a la ayuda de los iguales. Por último, esta actividad permite el conocimiento de las rutinas universales.

### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

Esta competencia la evidenciamos en el momento de participar en clase si surge alguna duda o si se quiere hacer algún comentario respecto a las rutinas repasadas. Del mismo modo, la percibimos en las correcciones que hacen a los



compañeros y en el dominio y soltura que tienen escribiendo las actividades realizadas a lo largo del día, pues reflejan su rutina dejando ver si son o no personas ocupadas y con iniciativa.

#### *9.2.3.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Mostrar una disposición favorable hacia la tarea de escritura.
- Ajustarse a la descripción propia de las actividades diarias siguiendo el ejemplo de los dibujos proporcionados.
- Estructurar las ideas antes de ponerse a escribir y hacerlo mediante borradores.
- Entregar las descripciones aseadas y bien presentadas.
- Dominar la gramática trabajada y reflejarlo en los escritos.
- Usar léxico variado.
- Utilizar párrafos para organizar la descripción y seguir una estructura lógica.
- Controlar la caligrafía y la ortografía.
- Ayudarse y cooperar entre los compañeros para corregirse las composiciones.

#### *9.2.3.4 Criterios de evaluación específicos*

La composición escrita la evaluamos siguiendo los ítems planteados en los objetivos de acuerdo con la rúbrica de a continuación. En la escritura de la rutina propia, los alumnos pueden obtener 50 puntos (100%), siendo 30 puntos (60%) los necesarios para aprobar. Así, valoramos:

	PUNTOS	DESCRIPCIÓN
TEMA	5	Desarrolla el tema y escribe de manera creativa. Buena presentación.
	3-4	Desarrolla parcialmente el tema. Buena presentación.
	0-2	No desarrolla el tema. Presentación no adecuada.
GRAMÁTICA	20-25	Usa estructuras apropiadas, variadas y comete pocos errores [concordancias de género, número y tiempo; usos de ser y estar; por y para; preposiciones; pronombres; artículos; posesivos; verbos (irregulares, reflexivos, contraste de pasados, usos de subjuntivo...)].
	10-19	Dominio parcial de la gramática estudiada. Algunos errores.
	0-9	Errores frecuentes en la gramática estudiada.
VOCABULARIO	8-10	Uso variado del vocabulario estudiado y aporta léxico nuevo.
	6-7	Uso adecuado del vocabulario estudiado y muy pocos errores en la escritura de las palabras.
	0-5	Uso limitado del vocabulario, inapropiado o errores en la escritura de las palabras.
COHERENCIA Y COHESIÓN	5	Párrafos bien estructurados y conectados. Buen uso de la puntuación propia del nivel. Buen uso del registro (tú/usted).
	3-4	Parcialmente estructurado y conectado. Algunos errores en la puntuación. Buen uso del registro.
	0-2	Errores frecuentes en la organización y puntuación. Errores frecuentes en el registro.
ORTOGRAFÍA Y CALIGRAFÍA	5	Presenta un gran dominio de la ortografía y caligrafía.
	3-4	Buen dominio de la ortografía y caligrafía.
	0-2	Errores frecuentes o problemas en la caligrafía.

Tabla 13. Criterios de evaluación específicos de “La rutina de Pepe”.

### 9.2.3.5 Desarrollo de la actividad

Para empezar, los alumnos deben recordar la actividad previa a la tarea de escritura concerniente a esta actividad. Para ello, hacemos una recopilación general de la tarea delante de toda la clase. Por su parte, los estudiantes continúan haciendo el repaso, si puede ser verbalizándolo en pequeño grupo y si no, mentalmente, de cómo es la rutina diaria de Pepe y de cómo es la suya

propia. Los aprendices comienzan a observar las imágenes que proyectamos en la pantalla (9.2.3.6 *Materiales y/o fotografías*), las cuales reflejan las actividades diarias del muñeco. A partir de aquí, una vez hecho el repaso y guiándose del ejemplo de Pepe, tienen que describir su rutina por escrito para practicar sobre el papel.

Primero hacen un borrador y lo repasan (autoevaluación), antes de compararlo y corregirlo entre el pequeño grupo (coevaluación) y, después, pasan el borrador a limpio y nos lo entregan. Como en actividades anteriores, marcamos únicamente los lugares en los que existe algún error, sin dar la solución al fallo encontrado. Cuando les entregamos las descripciones, son ellos quienes han de reflexionar acerca de sus erratas e intentar corregirlas (autoevaluación). Para eso, pueden pedir ayuda a los compañeros del grupo (coevaluación) y, una vez corregido con un bolígrafo de color distinto al que se ha usado en la escritura, siempre que no sea rojo, nos vuelven a entregar las composiciones definitivas para hacer las correcciones finales. Cuando están hechas, entregamos los textos a los alumnos para que puedan ver si han estado o no en lo cierto en cuanto a las autocorrecciones.

Hemos de decir que esta actividad es tan válida para el nivel A2. 1 como para el nivel B1. Integrado, aunque sí que esperamos que el nivel más avanzado cometa menos errores y haga la tarea con mayor fluidez que el grupo de nivel básico.

#### 9.2.3.6 *Materiales y/o fotografías*



#### 9.2.4 Actividad 4: “Por el interés, te quiero Andrés”

Primeramente, hemos de decir que para el desarrollo de esta actividad nos hemos basado en el planteamiento que Martín (2009: 190-191) hace en su propuesta para trabajar la expresión escrita, aunque nuestra actividad está adaptada a las necesidades de nuestro alumnado.

##### 9.2.4.1 Recursos

En esta actividad nos valemos de:

- El ordenador con conexión a la red y el proyector para hacer cualquier explicación o buscar en Internet en caso que sea necesario.
- El teléfono móvil/tableta por si los estudiantes desean traducir o buscar el significado de algunas palabras en nuestro idioma.
- La pizarra tradicional y tizas por si tenemos que anotar.
- Las cartulinas en las que esté escrito el título del tema a tratar.
- Papel y lápiz/bolígrafo negro o azul para escribir en el borrador y en las composiciones.
- Goma o tìpex para borrar y poder rectificar.
- Bolígrafo de un color que no sea rojo para corregir los textos de los compañeros.

##### 9.2.4.2 Competencias básicas

###### *Competencia en comunicación lingüística*

Por lo que a la parte oral respecta, destacamos la comprensión de la explicación de la actividad o de cualquier comentario previo que se haga ante todo el grupo antes de comenzar la tarea. Evidenciamos también las aportaciones de los estudiantes puestas en común en el pequeño grupo durante la lluvia de ideas, así como la lectura de los borradores ante los componentes del mismo. Por lo que a la expresión escrita se refiere, resaltamos su presencia a través de la escritura de los borradores de los

correos electrónicos, la propia corrección, la corrección de los iguales y la escritura del correo definitivo. Hemos de decir que se trabaja el vocabulario del tema escogido, por lo que, entre ellos, se ayudan a recordar los vocablos específicos de cada tema.

### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

La competencia matemática y las competencias básicas en ciencia y tecnología las podemos observar en la organización espacial a la hora de agruparse y en el momento de estructurar la escritura en sus folios para realizar el correo electrónico.

### *Competencia digital*

La desarrollamos utilizando los teléfonos móviles para indagar el significado de algunos vocablos en Internet o buscar su traducción al español.

### *Competencias sociales y cívicas*

El componente social y cívico se ve reflejado en la escucha atenta y en el respeto a los compañeros, así como en la valoración de la lectura de los borradores y en la ayuda mostrada en la escritura tanto de los borradores como de los correos electrónicos.

### *Conciencia y expresiones culturales*

Los alumnos pueden mejorar el repertorio léxico concerniente al tema que han escogido gracias a la ayuda de los compañeros del grupo. Además, la lluvia de ideas les sirve para tomar consciencia de la diversidad de conceptos y conocimientos que pueden surgir a partir de un mismo tema. A su vez, también pueden aproximarse a las costumbres y culturas de cada estado. Por ejemplo, cómo es la educación en cada uno de los países de origen de los integrantes de grupo. Finalmente, aprenden nuevas formas de redactar y expresarse al corregir las composiciones de los compañeros y al escuchar la lectura de los correos de los miembros del equipo.

### *Competencia para aprender a aprender*

Los alumnos aprenden a aprender del proceso y del funcionamiento de esta actividad, ya que conversan en grupo, valoran las opiniones de los compañeros en la lluvia de ideas, practican la escritura de borradores y de correos electrónicos, hacen de correctores... Asimismo, esta tarea permite el conocimiento de diferentes puntos de vista respecto a un tema, según la procedencia, el nivel de estudios, y, en definitiva, según el bagaje que tenga cada estudiante del grupo.

### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

En este sentido, mencionamos la participación del alumnado a lo largo de la actividad. También lo podemos observar en la elección del tema que escojan, pues son ellos quienes deciden sobre qué escribir y a quién escribir el correo electrónico. Además, las correcciones que hacen a los compañeros y el dominio y la soltura que muestran escribiendo acerca de las ideas puestas en común reflejan su carácter audaz.

#### *9.2.4.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Mostrar una actitud participativa y de atención en el desarrollo de la actividad.
- Ayudarse y corregirse entre los compañeros del grupo.
- Aportar ideas respecto al tema elegido, usando vocabulario propio del asunto que traten y mostrando dominio en él.
- Practicar la redacción de borradores para organizarse las ideas.
- Hacer la lectura en voz alta de forma adecuada dentro del pequeño grupo.
- Presentar las composiciones bien escritas y aseadas.
- Mostrar manejo de la gramática estudiada.
- Utilizar palabras variadas y acordes al tema escogido.
- Estructurar bien el correo electrónico mediante párrafos y siguiendo la estructura y registro adecuados.

- Evidenciar una buena caligrafía y ortografía a través de la escritura de los correos.

#### 9.2.4.4 Criterios de evaluación específicos

La redacción del correo formal o informal la evaluamos siguiendo los objetivos y la tabla fijada. Los estudiantes pueden obtener 50 puntos (100%), requiriendo conseguir obligatoriamente 30 de ellos (60%). Así, encontramos:

	PUNTOS	DESCRIPCIÓN
TEMA	5	Desarrolla el tema y escribe de manera creativa. Buena presentación.
	3-4	Desarrolla parcialmente el tema. Buena presentación.
	0-2	No desarrolla el tema. Presentación no adecuada.
GRAMÁTICA	20-25	Usa estructuras apropiadas, variadas y comete pocos errores [concordancias de género, número y tiempo; usos de ser y estar; por y para; preposiciones; pronombres; artículos; posesivos; verbos (irregulares, reflexivos, contraste de pasados, usos de subjuntivo...)].
	10-19	Dominio parcial de la gramática. Algunos errores.
	0-9	Errores frecuentes en la gramática estudiada.
VOCABULARIO	8-10	Uso variado del vocabulario y aporta léxico nuevo.
	6-7	Uso adecuado del vocabulario estudiado y muy pocos errores en la escritura de las palabras.
	0-5	Uso limitado del vocabulario, inapropiado o errores en la escritura de las palabras.
COHERENCIA Y COHESIÓN	5	Párrafos bien estructurados y conectados. Buen uso de la puntuación propia del nivel. Buen uso del registro.
	3-4	Parcialmente estructurado y conectado. Algunos errores en la puntuación. Buen uso del registro (tú/usted).
	0-2	Errores en la organización, puntuación y registro.
ORTOGRAFÍA Y CALIGRAFÍA	5	Presenta un gran dominio de la ortografía y caligrafía.
	3-4	Buen dominio de la ortografía y caligrafía.
	0-2	Errores frecuentes o problemas en la caligrafía.

Tabla 14. Criterios de evaluación específicos de "Por el interés, te quiero Andrés".

#### 9.2.4.5 Desarrollo de la actividad

En esta actividad los alumnos se agrupan según sus intereses. Para ello, proponemos cinco temas: familia, viajes, fiestas, educación y trabajo (9.2.4.6 *Materiales y/o fotografías*). Cada uno de los temas está escrito en una cartulina sobre una mesa y repartido por distintos puntos de la clase. De esta manera, primeramente explicamos la actividad y, una vez comprendida, los estudiantes se sientan en las mesas que se encuentran cerca de la cartulina en la que está la materia escogida. Toman asiento, pues, según sus intereses y el tema que más les motiva o que más dominan.

Esperamos que en los grupos haya un número parecido de personas pero, en caso de no ser así, invitamos a algunos estudiantes a que cambien su tema y, si no quieren, continuamos con las agrupaciones formadas o quitamos alguna cartulina si solo hay una persona interesada en ella. De todos modos, según se van haciendo las formaciones de alumnos, tomamos una decisión u otra.

En grupos, los alumnos realizan una lluvia de ideas sobre el tema que han escogido y, después de ello, escriben un correo electrónico dirigido a quien escojan. Por eso, tienen que ponerse de acuerdo entre el equipo para que el destinatario sea el mismo y, de acuerdo con el receptor, escogen el registro: formal o informal. Sabiendo qué es lo que han de hacer, los estudiantes pasan a escribir un borrador para organizar todas las ideas que se han comentado previamente en el grupo. Elaborado ya, lo revisan individualmente y, al terminar, se lo pasan al compañero de al lado para que le corrija el borrador del correo formal o informal.

Posteriormente, cada alumno lee al pequeño grupo su composición y el resto de miembros le dan sugerencias para mejorarlo. Cuando han leído todos los componentes del grupo sus borradores y han escuchado las críticas de los compañeros, cada estudiante debe reflexionar sobre lo escrito y cambiar lo que considere para escribir el correo electrónico definitivo. Trabaja en él para, finalmente, entregárnoslo y esperar la corrección tradicional con las soluciones puestas.



#### 9.2.4.6 Materiales y/o fotografías



#### 9.2.5 Actividad 5: “Cuéntame un cuento”

Para la preparación de esta actividad hemos revisado algunas de las tareas planteadas por Artuñedo y González (1999: 15-16) en su propuesta didáctica para trabajar la expresión escrita en una clase de E/LE. No obstante, hemos adaptado las actividades a nuestros alumnos y a nuestra realidad en el aula para ofrecer tareas contextualizadas y realistas en cuanto a las posibilidades de nuestro estudiantado.

##### 9.2.5.1 Recursos

A continuación, nombramos los recursos materiales necesarios para llevar a cabo la actividad:

- El ordenador enlazado a Internet y al proyector para buscar *online* cualquier duda que surja, además de exponer ante toda la clase el esquema narrativo que debe seguir cada pareja.
- El teléfono móvil/tableta para traducir y averiguar la escritura correcta o el significado de algunas palabras.
- La pizarra y tizas por si hay que hacer alguna aclaración.
- Los trocitos de papel para poder realizar la narración del cuento.
- Papel y lápiz/bolígrafo negro o azul para escribir en el borrador y en los cuentos definitivos.
- Goma o típex para borrar aquello que no necesiten o que quieran reformular.

- Colores o rotuladores para pintar las ilustraciones que hagan en los cuentos.
- Celo para pegar las composiciones en la pared de la clase.

#### 9.2.5.2 Competencias básicas

##### *Competencia en comunicación lingüística*

La competencia lingüística la desarrollamos tanto de forma oral como escrita. En la primera, hablamos de la comprensión de las explicaciones dadas y de las aportaciones de la pareja a la hora de ofrecer ideas para realizar el cuento. Del mismo modo, destacamos la expresión oral de los comentarios personales. Ello propicia el debate y la lluvia de ideas entre la pareja para ponerse de acuerdo para realizar la narración. En la segunda, mencionamos la escritura de los borradores de los cuentos, la corrección entre la pareja y la escritura del cuento definitivo. Hemos de decir que trabajamos el vocabulario y las estructuras propias del cuento como “érase una vez”, “fueron felices y comieron perdices”...

##### *Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología*

Esta competencia, aún sin trabajarla demasiado, la encontramos en la distribución espacial de los escritos sobre el papel para realizar el cuento y cuadrar la estructura de este tipo de texto. Asimismo, los aprendices deben organizar los dibujos que van realizando. No nos podemos olvidar tampoco del recuento que han de hacer en cuanto al número de papelitos que cogen para seguir su narración (cuatro).

##### *Competencia digital*

La competencia digital la tratamos buscando y traduciendo palabras en los teléfonos móviles o tabletas siempre que sea necesario. Secundariamente, nombramos la exposición del esquema narrativo en el proyector ante toda la clase que, aunque no lo manejan ellos, pueden tomar ejemplo para aprender de esta forma con juegos similares en sus ordenadores.

### *Competencias sociales y cívicas*

Esta competencia la vemos en el transcurso de la actividad a partir de las muestras de respeto, participación y colaboración de los alumnos con sus respectivas parejas. También en el gran grupo mediante la apreciación del resto de cuentos expuestos en clase.

### *Conciencia y expresiones culturales*

Las ideas comentadas entre la pareja les sirven para ser conscientes de la diversidad de opciones que tienen para narrar el cuento al plantearse la actividad de forma abierta a la vez que guiada al tener que seguir el esquema narrativo. Además, pueden aprender distintas formas de expresión gracias a los compañeros, dado que los cuentos se exponen en la clase y pueden leerlos siempre.

### *Competencia para aprender a aprender*

Esta competencia la desenvolvemos a lo largo de la actividad, puesto que los estudiantes aprenden a dialogar, a tomar decisiones en pareja, a organizar sus conocimientos, a corregirse mutuamente y a aprender entre ellos. Adicionalmente, el hecho de colgar en la pared todos los cuentos les hace ser conscientes del aprendizaje que han experimentado a lo largo de la actividad y de la creatividad empleada para la narración de los textos y para las ilustraciones.

### *Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor*

Esta competencia la evidenciamos a través de las aportaciones de los estudiantes en el transcurso de la actividad, en el trabajo en parejas y en el hilo narrativo que tiene el cuento escrito conjuntamente.

#### *9.2.5.3 Objetivos específicos de la actividad*

- Mostrar una actitud favorable hacia la actividad de escritura.

- Ayudarse y cooperar entre la pareja.
- Ceñirse a los papeles que han escogido, usando vocabulario propio del tema que narran y mostrando dominio en él.
- Consensuar las ideas entre la pareja y reflejarlas en los borradores, estructurando toda la información.
- Entregar las composiciones finales con una correcta presentación.
- Demostrar los conocimientos de la gramática trabajada en los escritos.
- Usar un léxico amplio, diverso y acorde a la narración del cuento.
- Escribir separando la información por párrafos y crear la estructura de este tipo de composición.
- Utilizar un registro adecuado.
- Dominar la caligrafía y la ortografía estudiada.

#### *9.2.5.4 Criterios de evaluación específicos*

La narración de los cuentos la evaluamos siguiendo tanto la consecución de los objetivos como los baremos de nuestra rúbrica. Sus puntos oscilan entre los 50 puntos (100%) y los 30 (60%) para poder aprobar. Así, encontramos:

	PUNTOS	DESCRIPCIÓN
TEMA	5	Desarrolla el tema y escribe de manera creativa. Buena presentación e incluye dibujos.
	3-4	Desarrolla parcialmente el tema. Buena presentación e incluye dibujos.
	0-2	No desarrolla el tema. Presentación no adecuada y no incluye ilustraciones.
GRAMÁTICA	20-25	Usa estructuras apropiadas, variadas y comete pocos errores [concordancias de género, número y tiempo; usos de ser y estar; por y para; preposiciones; pronombres; artículos; posesivos; verbos (irregulares, reflexivos, contraste de pasados, usos de subjuntivo...)].
	10-19	Dominio parcial de la gramática estudiada. Algunos errores.
	0-9	Errores frecuentes en la gramática estudiada.
VOCABULARIO	8-10	Uso variado del vocabulario estudiado y aporta léxico nuevo.
	6-7	Uso adecuado del vocabulario estudiado y muy pocos errores en la escritura de las palabras.
	0-5	Uso limitado del vocabulario, inapropiado o errores en la escritura de las palabras.
COHERENCIA Y COHESIÓN	5	Párrafos bien estructurados y conectados. Buen uso de la puntuación propia del nivel. Buen uso del registro (tú/usted).
	3-4	Parcialmente estructurado y conectado. Algunos errores en la puntuación. Buen uso del registro.
	0-2	Errores frecuentes en la organización y puntuación. Errores frecuentes en el registro.
ORTOGRAFÍA Y CALIGRAFÍA	5	Presenta un gran dominio de la ortografía y caligrafía.
	3-4	Buen dominio de la ortografía y caligrafía.
	0-2	Errores frecuentes o problemas en la caligrafía.

Tabla 15. Criterios de evaluación específicos de “Cuéntame un cuento”.

#### 9.2.5.5 Desarrollo de la actividad

Este juego se realiza en parejas establecidas por nosotros para que estén compensadas en cuanto a nivel, interés, nacionalidad, capacidad, conocimientos y destrezas, entre otros. Los alumnos deben escuchar primero

las explicaciones y, después, agruparse de dos en dos tal como les vamos diciendo. La actividad consiste en que, una vez los estudiantes están sentados en pareja, cada una de ellas tiene un esquema narrativo que debe seguir: presentación de un personaje principal, viaje a un lugar desconocido y regreso a casa. Todos los cuentos deben ceñirse a este guion y, seguidamente, un miembro de la pareja escoge cuatro trocitos de papel (9.2.5.6 *Materiales y/o fotografías*) que le ayudan a definir mejor su cuento. Por ejemplo: el personaje es un animal, el viaje que realizan lo hacen a la luna, el personaje principal encuentra a su familia perdida... Hemos de decir que eligen estos pedazos de papel al azar, por lo que las historias -fantásticas o verosímiles- son diferentes entre todas las parejas.

Una vez tienen claro el esquema narrativo que deben seguir junto con los trocitos que concretan su guion abierto, cada emparejamiento tiene que hacer un borrador para organizarse las ideas. Apuntan todo aquello que se les va ocurriendo y, por descontando, van verbalizando lo que quieren incluir en el cuento.

Cuando lo tienen más o menos claro y tienen el borrador escrito y revisado entre los dos, pasan a escribir el cuento definitivo y nos lo entregan para que podamos corregirlo. A su vez, deben ir pensando en los dibujos que quieren realizar en los cuentos porque, al devolvérselos corregidos, han de pasarlos a limpio y hacer ilustraciones de los personajes y de las historias narradas para colgarlas en clase. Resulta, pues, un cuento por cada pareja, por lo que nos podemos valer de una pared del aula para exponerlos todos y que queden a la vista.

#### 9.2.5.6 *Materiales y/o fotografías*

Los pedazos de papel que concretan los cuentos de cada pareja se encuentran entre las frases que mostramos. Los estudiantes deben coger cuatro tiras de papel, una de cada grupo:

- El personaje principal es un animal.
- El personaje principal es un niño.
- El personaje principal es una princesa.
- Los personajes principales son los miembros de una familia.
  
- El viaje que realizan lo hacen a la luna.
- El viaje lo hacen en bicicleta.
- En el viaje ocurre algo que cambia rotundamente los planes.
- En el viaje el protagonista encuentra a su familia perdida.
  
- Alguien se ve atacado.
- Alguien se enamora.
- Alguien pierde algún objeto de valor.
- Alguien se siente muy enfadado.
  
- La vuelta a casa supone felicidad.
- La vuelta a casa se hace con más personas de las que partieron al viaje.
- La vuelta a casa supone despertarse de un sueño.
- Después de volver del viaje nadie recuerda nada.